

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

L 49



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 52
20 lutego 2009

Spis treści

I Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa

ROZPORZĄDZENIA

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 139/2009 z dnia 19 lutego 2009 r. ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw.....	1
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 140/2009 z dnia 19 lutego 2009 r. ustalające refundacje wywozowe w odniesieniu do mleka i przetworów mlecznych	3
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 141/2009 z dnia 19 lutego 2009 r. ustalające maksymalną stawkę refundacji wywozowej w odniesieniu do masła w ramach stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych otwartego rozporządzeniem (WE) nr 619/2008	7
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 142/2009 z dnia 19 lutego 2009 r. ustalające maksymalną stawkę refundacji wywozowej w odniesieniu do odtłuszczonego mleka w proszku w ramach stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych otwartego rozporządzeniem (WE) nr 619/2008.....	9
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 143/2009 z dnia 19 lutego 2009 r. ustalające ceny reprezentatywne w sektorach mięsa drobiowego i jaj oraz w odniesieniu do albumin jaj i zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1484/95.....	10
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 144/2009 z dnia 19 lutego 2009 r. ustalające stawki refundacji stosowane do mleka i produktów mlecznych wywożonych jako towary nieobjęte załącznikiem I do Traktatu	12

II Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa

DECYZJE

Rada

2009/144/WE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 19 lutego 2009 r. przedłużająca okres stosowania środków przewidzianych w decyzji 2002/148/WE w sprawie zakończenia konsultacji z Zimbabwe na mocy art. 96 umowy o partnerstwie AKP-WE 15

Komisja

2009/145/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 10 grudnia 2008 r. w sprawie pomocy państwa C 15/06 (ex N 291/2000), którą Francja zamierza przyznać na rzecz Pilkington/Interpane (notyfikowana jako dokument nr C(2008) 7799) ⁽¹⁾ 18

2009/146/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 19 lutego 2009 r. w sprawie powołania członków i doradców komitetów naukowych oraz Zespołu, ustanowionych decyzją 2008/721/WE 33

2009/147/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 19 lutego 2009 r. w sprawie wkładu finansowego Wspólnoty przeznaczonego na środki stosowane przez Niemcy, Niderlandy i Słowenię, służące zwalczaniu organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych w 2008 r. (notyfikowana jako dokument nr C(2009) 1013) 43

2009/148/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 19 lutego 2009 r. zmieniająca decyzję 2008/883/WE w odniesieniu do Brazylii w zakresie terminu, w którym dozwolony jest przywóz niektórych rodzajów świeżego mięsa wołowego do Wspólnoty (notyfikowana jako dokument nr C(2009) 1040) ⁽¹⁾ 46

Sprostowania

- ★ Sprostowanie do dyrektywy Rady 92/65/EWG z dnia 13 lipca 1992 r. ustanawiającej wymagania dotyczące zdrowia zwierząt regulujące handel i przywóz do Wspólnoty zwierząt, nasienia, komórek jajowych i zarodków nieobjętych wymaganiami dotyczącymi zdrowia zwierząt ustanowionymi w szczególnych zasadach Wspólnoty określonych w załączniku A pkt I do dyrektywy 90/425/EWG (Dz.U. L 268 z 14.9.1992) (Polskie wydanie specjalne, rozdział 3, tom 13, s. 154) 48

Nota do czytelnika (patrz: wewnętrzna tylna strona okładki)



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

NOTA DO CZYTELNIKA

Instytucje postanowiły zaprzestać umieszczania w swoich tekstach wzmianek o ostatnich zmianach cytowanych aktów.

O ile nie określono inaczej, akty, do których następują odesłania w opublikowanych tekstach, są aktami obecnie obowiązującymi.

I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 139/2009

z dnia 19 lutego 2009 r.

ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1580/2007 z dnia 21 grudnia 2007 r. ustanawiające przepisy wykonawcze do rozporządzeń Rady (WE) nr 2200/96, (WE) nr 2201/96 i (WE) nr 1182/2007 w sektorze owoców i warzyw ⁽²⁾, w szczególności jego art. 138 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

Rozporządzenie (WE) nr 1580/2007 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości celnych dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XV do wspomnianego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 138 rozporządzenia (WE) nr 1580/2007, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 20 lutego 2009 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 lutego 2009 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 350 z 31.12.2007, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

Standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa stawka celna w przywozie
0702 00 00	IL	129,4
	JO	62,0
	MA	46,5
	TN	132,6
	TR	75,4
	ZZ	89,2
0707 00 05	JO	161,3
	MA	88,2
	TR	177,4
	ZZ	142,3
0709 90 70	JO	239,8
	MA	69,2
	TR	119,2
	ZZ	142,7
0709 90 80	EG	94,1
	ZZ	94,1
0805 10 20	EG	41,1
	IL	53,2
	MA	53,4
	TN	44,6
	TR	65,3
	ZZ	51,5
0805 20 10	IL	145,4
	MA	99,4
	TR	73,0
	ZZ	105,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	75,3
	IL	82,3
	JM	119,0
	MA	112,2
	PK	52,7
	TR	62,2
	ZZ	84,0
0805 50 10	EG	81,5
	MA	44,0
	TR	60,2
	ZZ	61,9
0808 10 80	CA	89,7
	CL	67,7
	CN	93,5
	MK	25,2
	US	118,0
	ZZ	78,8
0808 20 50	AR	112,5
	CL	73,7
	CN	75,9
	US	119,1
	ZA	109,2
	ZZ	98,1

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 140/2009**z dnia 19 lutego 2009 r.****ustalające refundacje wywozowe w odniesieniu do mleka i przetworów mlecznych**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych (rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku) ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 164 ust. 2 w powiązaniu z jego art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 162 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 stanowi, że różnica pomiędzy cenami produktów określonych w załączniku I część XVI wymienionego rozporządzenia na rynku światowym i we Wspólnocie może zostać pokryta refundacjami wywozowymi.
- (2) Biorąc pod uwagę aktualną sytuację na rynku mleka i przetworów mlecznych, refundacje wywozowe powinny zostać ustanowione zgodnie z zasadami i niektórymi kryteriami przewidzianymi w art. 162, 163, 164, 167, 169 i 170 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.
- (3) Artykuł 164 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 stanowi, że refundacje wywozowe mogą zostać zróżnicowane w zależności od miejsca przeznaczenia, zwłaszcza jeżeli jest to konieczne ze względu na sytuację

na rynku światowym, szczególnie wymogi niektórych rynków lub zobowiązania wynikające z umów zawartych zgodnie z art. 300 Traktatu.

- (4) Protokół ustaleń pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Dominikańską w sprawie ochrony przywozu mleka w proszku w Republice Dominikańskiej ⁽²⁾, zatwierdzony decyzją Rady 98/486/WE ⁽³⁾ stanowi, że określone ilości wspólnotowych przetworów mlecznych wywożonych do Republiki Dominikańskiej mogą być objęte obniżoną stawką celną. Z powyższych względów należy obniżyć refundacje wywozowe przyznane produktom wywożonym w ramach tego systemu o odpowiednią wartość procentową.
- (5) Komitet Zarządzający ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Refundacje wywozowe przewidziane w art. 164 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 przyznaje się w odniesieniu do produktów i ilości określonych w załączniku do niniejszego rozporządzenia, z zastrzeżeniem warunku, o którym mowa w art. 3 ust. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1282/2006 ⁽⁴⁾.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 20 lutego 2009 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 lutego 2009 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 218 z 6.8.1998, s. 46.

⁽³⁾ Dz.U. L 218 z 6.8.1998, s. 45.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 234 z 29.8.2006, s. 4.

ZAŁĄCZNIK

Refundacje wywozowe w odniesieniu do mleka i przetworów mlecznych stosowane od dnia 20 lutego 2009 r.

Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji	Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji
0401 30 31 9100	L20	EUR/100 kg	10,43	0402 29 19 9900	L20	EUR/100 kg	29,00
0401 30 31 9400	L20	EUR/100 kg	16,34	0402 29 99 9100	L20	EUR/100 kg	29,16
0401 30 31 9700	L20	EUR/100 kg	18,02	0402 29 99 9500	L20	EUR/100 kg	30,99
0401 30 39 9100	L20	EUR/100 kg	10,43	0402 91 10 9370	L20	EUR/100 kg	2,88
0401 30 39 9400	L20	EUR/100 kg	16,34	0402 91 30 9300	L20	EUR/100 kg	3,41
0401 30 39 9700	L20	EUR/100 kg	18,02	0402 91 99 9000	L20	EUR/100 kg	20,56
0401 30 91 9100	L20	EUR/100 kg	20,56	0402 99 10 9350	L20	EUR/100 kg	7,41
0401 30 99 9100	L20	EUR/100 kg	20,56	0402 99 31 9300	L20	EUR/100 kg	10,43
0401 30 99 9500	L20	EUR/100 kg	30,26	0403 90 11 9000	L20	EUR/100 kg	19,00
0402 10 11 9000	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	19,00	0403 90 13 9200	L20	EUR/100 kg	19,00
0402 10 19 9000	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	19,00	0403 90 13 9300	L20	EUR/100 kg	26,35
0402 10 99 9000	L20	EUR/100 kg	19,00	0403 90 13 9500	L20	EUR/100 kg	27,36
0402 21 11 9200	L20	EUR/100 kg	19,00	0403 90 13 9900	L20	EUR/100 kg	29,00
0402 21 11 9300	L20	EUR/100 kg	26,35	0403 90 33 9400	L20	EUR/100 kg	26,35
0402 21 11 9500	L20	EUR/100 kg	27,36	0403 90 59 9310	L20	EUR/100 kg	10,43
0402 21 11 9900	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	29,00	0403 90 59 9340	L20	EUR/100 kg	16,34
0402 21 17 9000	L20	EUR/100 kg	19,00	0403 90 59 9370	L20	EUR/100 kg	18,02
0402 21 19 9300	L20	EUR/100 kg	26,35	0404 90 21 9120	L20	EUR/100 kg	16,21
0402 21 19 9500	L20	EUR/100 kg	27,36	0404 90 21 9160	L20	EUR/100 kg	19,00
0402 21 19 9900	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	29,00	0404 90 23 9120	L20	EUR/100 kg	19,00
0402 21 91 9100	L20	EUR/100 kg	29,16	0404 90 23 9130	L20	EUR/100 kg	26,35
0402 21 91 9200	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	29,32	0404 90 23 9140	L20	EUR/100 kg	27,36
0402 21 91 9350	L20	EUR/100 kg	29,59	0404 90 23 9150	L20	EUR/100 kg	29,00
0402 21 99 9100	L20	EUR/100 kg	29,16	0404 90 81 9100	L20	EUR/100 kg	19,00
0402 21 99 9200	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	29,32	0404 90 83 9110	L20	EUR/100 kg	19,00
0402 21 99 9300	L20	EUR/100 kg	29,59	0404 90 83 9130	L20	EUR/100 kg	26,35
0402 21 99 9400	L20	EUR/100 kg	30,99	0404 90 83 9150	L20	EUR/100 kg	27,36
0402 21 99 9500	L20	EUR/100 kg	31,49	0404 90 83 9170	L20	EUR/100 kg	29,00
0402 21 99 9600	L20	EUR/100 kg	33,46	0405 10 11 9500	L20	EUR/100 kg	53,66
0402 21 99 9700	L20	EUR/100 kg	34,55	0405 10 11 9700	L20	EUR/100 kg	55,00
0402 29 15 9200	L20	EUR/100 kg	19,00				
0402 29 15 9300	L20	EUR/100 kg	26,35				
0402 29 15 9500	L20	EUR/100 kg	27,36				
0402 29 19 9300	L20	EUR/100 kg	26,35				
0402 29 19 9500	L20	EUR/100 kg	27,36				

Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji	Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji
0405 10 19 9500	L20	EUR/100 kg	53,66	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	4,62
0405 10 19 9700	L20	EUR/100 kg	55,00		L40	EUR/100 kg	5,77
0405 10 30 9100	L20	EUR/100 kg	53,66	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	4,96
0405 10 30 9300	L20	EUR/100 kg	55,00		L40	EUR/100 kg	6,20
0405 10 30 9700	L20	EUR/100 kg	55,00	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	5,31
0405 10 50 9500	L20	EUR/100 kg	53,66		L40	EUR/100 kg	6,64
0405 10 50 9700	L20	EUR/100 kg	55,00	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	5,11
0405 10 90 9000	L20	EUR/100 kg	57,01		L40	EUR/100 kg	6,39
0405 20 90 9500	L20	EUR/100 kg	50,30	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	12,47
0405 20 90 9700	L20	EUR/100 kg	52,32		L40	EUR/100 kg	15,59
0405 90 10 9000	L20	EUR/100 kg	66,60	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	13,82
0405 90 90 9000	L20	EUR/100 kg	55,00		L40	EUR/100 kg	17,28
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	11,78	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	17,58
	L40	EUR/100 kg	14,72		L40	EUR/100 kg	21,98
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	9,82	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	18,17
	L40	EUR/100 kg	12,27		L40	EUR/100 kg	22,71
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	7,03	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	18,17
	L40	EUR/100 kg	8,79		L40	EUR/100 kg	22,71
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	6,85	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	17,60
	L40	EUR/100 kg	8,56		L40	EUR/100 kg	22,00
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	8,54	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	15,93
	L40	EUR/100 kg	10,68		L40	EUR/100 kg	19,91
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	11,61	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	15,53
	L40	EUR/100 kg	14,51		L40	EUR/100 kg	19,41
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	12,34	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	14,06
	L40	EUR/100 kg	15,42		L40	EUR/100 kg	17,58
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	13,79	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	13,02
	L40	EUR/100 kg	17,24		L40	EUR/100 kg	16,28
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	5,29	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	18,63
	L40	EUR/100 kg	6,61		L40	EUR/100 kg	23,29
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	5,69	0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	18,63
	L40	EUR/100 kg	7,11		L40	EUR/100 kg	23,29
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	5,17	0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	17,58
	L40	EUR/100 kg	6,46		L40	EUR/100 kg	21,98
				0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	20,31
					L40	EUR/100 kg	25,39

Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji	Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	19,93	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	17,30
	L40	EUR/100 kg	24,91		L40	EUR/100 kg	21,63
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	19,93	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	17,60
	L40	EUR/100 kg	24,91		L40	EUR/100 kg	22,00
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	19,56	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	18,12
	L40	EUR/100 kg	24,45		L40	EUR/100 kg	22,65
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	16,20	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	15,89
	L40	EUR/100 kg	20,25		L40	EUR/100 kg	19,86
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	16,61	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	15,61
	L40	EUR/100 kg	20,76		L40	EUR/100 kg	19,51
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	14,65	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	16,12
	L40	EUR/100 kg	18,31		L40	EUR/100 kg	20,15
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	16,41	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	16,12
	L40	EUR/100 kg	20,51		L40	EUR/100 kg	20,15
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	15,02	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	15,82
	L40	EUR/100 kg	18,77		L40	EUR/100 kg	19,78
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	16,53	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	16,85
	L40	EUR/100 kg	20,66		L40	EUR/100 kg	21,06
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	15,87	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	16,50
	L40	EUR/100 kg	19,84		L40	EUR/100 kg	20,63
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	13,22	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	15,93
	L40	EUR/100 kg	16,53		L40	EUR/100 kg	19,91
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	16,41	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	13,82
	L40	EUR/100 kg	20,51		L40	EUR/100 kg	17,28
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	18,12	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	13,52
	L40	EUR/100 kg	22,65		L40	EUR/100 kg	16,90
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	16,61				
	L40	EUR/100 kg	20,76				

(¹) W odniesieniu do odpowiednich produktów przeznaczonych do wywozu do Republiki Dominikańskiej w ramach kontyngentu 2008/2009, o których mowa w decyzji 98/486/WE, i przy spełnieniu wymogów rozdziału III sekcja 3 rozporządzenia (WE) nr 1282/2006, należy stosować następujące stawki:

- | | |
|---|-----------------|
| a) produkty objęte kodami taryfowymi CN 0402 10 11 9000 i 0402 10 19 9000 | 0,00 EUR/100 kg |
| b) produkty objęte kodami taryfowymi CN 0402 21 11 9900, 0402 21 19 9900, 0402 21 91 9200 i 0402 21 99 9200 | 0,00 EUR/100 kg |

Miejsca przeznaczenia są określone w następujący sposób:

L20: Wszystkie miejsca przeznaczenia z wyjątkiem:

- krajów trzecich: Andory, Stolicy Apostolskiej (Państwa Watykańskiego), Lichtensteinu i Stanów Zjednoczonych Ameryki;
- terytoriów państw członkowskich UE niebędących częścią obszaru celnego Wspólnoty: Wysp Owczych, Grenlandii, wyspy Helgoland, Ceuty, Melilli, gmin Livigno i Campione d'Italia oraz obszarów Republiki Cypryjskiej, nad którymi Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje faktycznej kontroli;
- terytoriów europejskich, za których stosunki zewnętrzne odpowiedzialne jest państwo członkowskie i które nie stanowią części obszaru celnego Wspólnoty; Gibraltaru.
- do miejsc przeznaczenia, o których mowa w art. 36 ust. 1, art. 44 ust. 1 i art. 45 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 800/1999 (Dz.U. L 102 z 17.4.1999, s. 11).

L04: Albania, Bośnia i Hercegowina, Serbia, Kosowo (*), Czarnogóra i Była Jugosłowiańska Republika Macedonii.

L40: Wszystkie miejsca przeznaczenia z wyjątkiem:

- krajów trzecich: L04, Andory, Islandii, Lichtensteinu, Norwegii, Szwajcarii, Stolicy Apostolskiej (Państwa Watykańskiego), Stanów Zjednoczonych Ameryki, Chorwacji, Turcji, Australii, Kanady, Nowej Zelandii i Republiki Południowej Afryki;
- terytoriów państw członkowskich UE niebędących częścią obszaru celnego Wspólnoty: Wysp Owczych, Grenlandii, wyspy Helgoland, Ceuty, Melilli, gmin Livigno i Campione d'Italia oraz obszarów Republiki Cypryjskiej, nad którymi Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje faktycznej kontroli;
- terytoriów europejskich, za których stosunki zewnętrzne odpowiedzialne jest państwo członkowskie i które nie stanowią części obszaru celnego Wspólnoty; Gibraltaru.
- do miejsc przeznaczenia, o których mowa w art. 36 ust. 1, art. 44 ust. 1 i art. 45 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 800/1999 (Dz.U. L 102 z 17.4.1999, s. 11).

(* Jak określono w rezolucji nr 1244 Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych z dnia 10 czerwca 1999 r.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 141/2009**z dnia 19 lutego 2009 r.****ustalające maksymalną stawkę refundacji wywozowej w odniesieniu do masła w ramach stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych otwartego rozporządzeniem (WE) nr 619/2008**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych (rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku) ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 164 ust. 2 w powiązaniu z jego art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 619/2008 z dnia 27 czerwca 2008 r. otwierające stały przetarg na refundacje wywozowe dotyczące niektórych przetworów mlecznych ⁽²⁾ przewiduje procedurę stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych.
- (2) Zgodnie z art. 6 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1454/2007 z dnia 10 grudnia 2007 r. ustanawiającego wspólne zasady określania procedury przetargowej

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 19 lutego 2009 r.

w odniesieniu do ustalania refundacji wywozowych na niektóre produkty rolne ⁽³⁾ oraz po dokonaniu analizy ofert przedstawionych w odpowiedzi na to zaproszenie do składania ofert, należy ustalić maksymalną stawkę refundacji wywozowej w okresie składania ofert kończącym się dnia 17 lutego 2009 r.

- (3) Komitet Zarządzający ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W ramach stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych otwartego rozporządzeniem (WE) nr 619/2004 w okresie składania ofert kończącym się dnia 17 lutego 2009 r. maksymalną stawkę refundacji dla produktów i miejsc przeznaczenia wymienionych, odpowiednio, w art. 1 lit. a) i b) i art. 2 wymienionego rozporządzenia ustala się w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 20 lutego 2009 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 168 z 28.6.2008, s. 20.

⁽³⁾ Dz.U. L 325 z 11.12.2007, s. 69.

ZAŁĄCZNIK

(EUR/100 kg)

Produkt	Kod w klasyfikacji refundacji wywozowych	Maksymalna kwota refundacji wywozowej dla eksportu o przeznaczeniu wymienionym w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 619/2004
Masło	ex 0405 10 19 9700	60,00
Bezwodny tłuszcz mleczny	ex 0405 90 10 9000	73,00

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 142/2009**z dnia 19 lutego 2009 r.****ustalające maksymalną stawkę refundacji wywozowej w odniesieniu do odtłuszczonego mleka w proszku w ramach stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych otwartego rozporządzeniem (WE) nr 619/2008**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych (rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku)⁽¹⁾, w szczególności jego art. 164 ust. 2 w powiązaniu z jego art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 619/2008 z dnia 27 czerwca 2008 r. otwierające stały przetarg na refundacje wywozowe dotyczące niektórych przetworów mlecznych⁽²⁾ przewiduje procedurę stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych.
- (2) Zgodnie z art. 6 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1454/2007 z dnia 10 grudnia 2007 r. ustanawiającego wspólne zasady określania procedury przetargowej

w odniesieniu do ustalania refundacji wywozowych na niektóre produkty rolne⁽³⁾ oraz po dokonaniu analizy ofert przedstawionych w odpowiedzi na to zaproszenie do składania ofert, należy ustalić maksymalną stawkę refundacji wywozowej w okresie składania ofert kończącym się dnia 17 lutego 2009 r.

- (3) Komitet Zarządzający ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W ramach stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych otwartego rozporządzeniem (WE) nr 619/2008 w okresie składania ofert kończącym się dnia 17 lutego 2009 r. maksymalną stawkę refundacji dla produktu i miejsc przeznaczenia wymienionych w art. 1 lit. c) i art. 2 wymienionego rozporządzenia ustala się na 21,98 EUR/100 kg.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 20 lutego 2009 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 19 lutego 2009 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 168 z 28.6.2008, s. 20.

⁽³⁾ Dz.U. L 325 z 11.12.2007, s. 69.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 143/2009**z dnia 19 lutego 2009 r.****ustalające ceny reprezentatywne w sektorach mięsa drobiowego i jaj oraz w odniesieniu do albumin jaj i zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1484/95**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 143,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2783/75 z dnia 29 października 1975 r. w sprawie wspólnego systemu handlu albuminami jaj i mleka, w szczególności jego art. 3 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1484/95 ⁽²⁾ ustanowiono szczegółowe zasady stosowania systemu dodatkowych należności celnych przywozowych oraz ustalono ceny reprezentatywne w sektorach mięsa drobiowego i jaj oraz w odniesieniu do albumin jaj.
- (2) Z regularnych kontroli danych, na podstawie których są określane ceny reprezentatywne dla produktów w sektorach mięsa drobiowego i jaj oraz w odniesieniu

do albumin jaj wynika, że należy zmienić ceny reprezentatywne w przywozie niektórych produktów uwzględniając wahania cen w zależności od pochodzenia tych produktów. Należy zatem opublikować ceny reprezentatywne.

- (3) Ze względu na sytuację na rynku zmianę tę należy jak najszybciej zastosować.
- (4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 1484/95 zastępuje się załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 lutego 2009 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 145 z 29.6.1995, s. 47.

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 19 lutego 2009 r. ustalającego ceny reprezentatywne w sektorach mięsa drobiowego i jaj oraz w odniesieniu do albumin jaj oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1484/95

„ZAŁĄCZNIK I

Kod CN	Opis produktu	Cena reprezentatywna (EUR/100 kg)	Zabezpieczenie określone w art. 3 ust. 3 (EUR/100 kg)	Pochodzenie ⁽¹⁾
0207 12 10	Kurczaki oskubane i wypatroszone, bez głów i łap oraz bez szyj, serc, wątróbek i żołądków, znane jako »kurczaki 70 %« lub inaczej prezentowane, mrożone	114,6	0	BR
		116,4	0	AR
0207 12 90	Kurczaki oskubane i wypatroszone, bez głów i łap oraz bez szyj, serc, wątróbek i żołądków, znane jako »kurczaki 65 %« lub inaczej prezentowane, mrożone	129,4	0	BR
		124,6	0	AR
0207 14 10	Kawałki bez kości z drobiu z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , mrożone	213,4	26	BR
		252,7	14	AR
		282,7	5	CL
0207 14 50	Piersi z kurczaka, mrożone	192,0	6	BR
0207 14 60	Nogi z kurczaka, mrożone	125,5	5	BR
0207 25 10	Indyki oskubane i wypatroszone, bez głów i łap, ale z szyjami, sercami, wątróbkami i żołądkami, znane jako »indyki 80 %«, mrożone	213,5	0	BR
0207 27 10	Kawałki bez kości z indyków, mrożone	194,6	31	BR
		251,3	14	CL
0408 11 80	Żółtka jaj	422,1	0	AR
0408 91 80	Żółtka jaj	426,2	0	AR
1602 32 11	Przetwory niegotowane z drobiu z gatunku <i>Gallus domesticus</i>	234,8	16	BR
3502 11 90	Albumina jaja suszona	602,4	0	AR

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod »ZZ« oznacza »inne pochodzenie.«

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 144/2009**z dnia 19 lutego 2009 r.****ustalające stawki refundacji stosowane do mleka i produktów mlecznych wywożonych jako towary nieobjęte załącznikiem I do Traktatu**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 164 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 162 ust. 1 lit b) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 stanowi, iż różnica między cenami na rynku światowym produktów wymienionych w art. 1 ust. 1 lit. p) i wymienionych w części XVI załącznika I do tego rozporządzenia a cenami wewnątrz Wspólnoty może zostać pokryta refundacją wywozową, gdy produkty te są wywożone jako towary wymienione w części IV załącznika XX do wymienionego rozporządzenia.
- (2) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1043/2005 z dnia 30 czerwca 2005 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 3448/93 w odniesieniu do systemu przyznawania refundacji wywozowych dla niektórych produktów rolnych wywożonych w postaci towarów nieobjętych załącznikiem I do Traktatu oraz kryteriów dla ustalania wysokości kwot takich refundacji ⁽²⁾, określa produkty, dla których należy ustalić stawkę refundacji, stosowaną w przypadku gdy produkty te są wywożone jako towary wymienione w części IV załącznika XX do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.
- (3) Zgodnie z art. 14 drugi akapit lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1043/2005 stawkę refundacji dla 100 kg każdego z przedmiotowych produktów podstawowych ustala się na taki sam okres jak okres uwzględniany przy ustalaniu refundacji dla takich samych produktów, wywożonych w stanie nieprzetworzonym.

(4) Artykuł 11 Porozumienia w sprawie Rolnictwa zawartego w ramach Rundy Urugwajskiej stanowi, że refundacja wywozowa stosowana do produktu będącego składnikiem towaru nie może być wyższa niż ta obowiązująca w stosunku do tego samego produktu wywożonego bez dalszego przetwarzania.

(5) Jednakże w przypadku niektórych produktów mlecznych wywożonych w formie towarów nieobjętych załącznikiem I do Traktatu istnieje ryzyko, że w przypadku ustalenia z wyprzedzeniem wysokich stawek refundacji, zobowiązania dotyczące tych refundacji mogą być zagrożone. Aby uniknąć tego ryzyka, konieczne jest podjęcie stosownych działań zapobiegawczych, nie wykluczając jednak możliwości zawarcia kontraktów długoterminowych. Ustalenie określonej stawki refundacji dla celów ustalenia refundacji z wyprzedzeniem w odniesieniu do tych produktów powinno umożliwić osiągnięcie tych dwóch celów.

(6) Artykuł 15 ust. 2 rozporządzenia 1043/2005 stanowi, że przy ustalaniu stawek refundacji należy uwzględnić, w stosownych przypadkach, refundacje produkcyjne, pomoc finansową oraz inne środki o skutku równoważnym, stosowane zgodnie z rozporządzeniem o jednolitej wspólnej organizacji rynku we wszystkich państwach członkowskich w odniesieniu do produktów podstawowych wymienionych w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1043/2005 lub do produktów zasymlowanych.

(7) Artykuł 100 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 stanowi, że dopłaty przyznawane są do produkowanego we Wspólnocie mleka odtuszczonego przetwarzanego na kazeinę o ile mleko i kazeina produkowana z tego mleka spełniają pewne wymagania.

(8) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1898/2005 z dnia 9 listopada 2005 r. ustanawiające szczegółowe zasady wprowadzenia w życie rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 w odniesieniu do środków w zakresie zbytu śmietanki, masła i masła skoncentrowanego ⁽³⁾ stanowi, że masło i śmietankę należy udostępniać po obniżonych cenach niektórym branżom przemysłu wytwarzającym pewne towary.

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 172 z 5.7.2005, s. 24.

⁽³⁾ Dz.U. L 308 z 25.11.2005, s. 1.

- (9) Komitet Zarządzający ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Stawki refundacji stosowane do produktów podstawowych wymienionych w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1043/2005 i w części XVI załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 oraz wywożonych jako towary wymienione w części IV załącznika XX do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007, ustala się na poziomie podanym w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dnia 20 lutego 2009 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 lutego 2009 r.

W imieniu Komisji

Heinz ZOUREK

Dyrektor Generalny ds. Przedsiębiorstw i Przemysłu

ZAŁĄCZNIK

Stawki refundacji obowiązujące od dnia 20 lutego 2009 r. w odniesieniu do niektórych produktów mlecznych wywożonych jako towary nieobjęte załącznikiem I do Traktatu ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Kod CN	Opis	Stawka refundacji	
		W przypadku wcześniejszego wyznaczenia refundacji	W innych przypadkach
ex 0402 10 19	Mleko w proszku, w granulkach bądź w innej formie stałej, o wagowej zawartości tłuszczu do 1,5 %, bez dodatku cukru bądź innych środków słodzących (PG 2):		
	a) w przypadku wywozu towarów o kodzie CN 3501;	—	—
	b) w przypadku wywozu pozostałych towarów	19,00	19,00
ex 0402 21 19	Mleko w proszku, w granulkach bądź w innej formie stałej, o wagowej zawartości tłuszczu równej 26 %, bez dodatku cukru bądź innych środków słodzących (PG 3):		
	a) w przypadku wywozu produktów podobnych do PG 3, zawierających masło po obniżonej cenie bądź śmietanę, uzyskane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1898/2005;	31,50	31,50
	b) w przypadku wywozu pozostałych towarów	29,00	29,00
ex 0405 10	Masło o wagowej zawartości tłuszczu równej 82 % (PG 6):		
	a) w przypadku wywozu towarów, zawierających masło po obniżonej cenie lub śmietanę, które zostały wyprodukowane zgodnie z warunkami określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 1898/2005;	55,00	55,00
	b) w przypadku wywozu towarów o kodzie CN 2106 90 98 o wagowej zawartości tłuszczu mleka przekraczającej 40 %;	56,28	56,28
	c) w przypadku wywozu pozostałych towarów	55,00	55,00

⁽¹⁾ Stawki określone w niniejszym załączniku nie mają zastosowania do wywozu:

- do krajów trzecich: Andory, Stolicy Apostolskiej (Watykanu), Liechtensteinu, Stanów Zjednoczonych Ameryki oraz do towarów wymienionych w tabelach I i II protokołu 2 do umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską z dnia 22 lipca 1972 r. wywożonych do Konfederacji Szwajcarskiej;
- na terytoria państw członkowskich UE, które nie stanowią części obszaru celnego Wspólnoty: do Ceuty, Melilli, gmin Livigno i Campione d'Italia, na wyspę Helgoland, Grenlandię, Wyspy Owcze oraz na obszary Republiki Cypryjskiej, nad którymi Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje faktycznej kontroli;
- na terytoria europejskie, za których stosunki zewnętrzne odpowiedzialne jest państwo członkowskie, oraz terytoria nienależące do obszaru celnego Wspólnoty: Gibraltar.
- do miejsc przeznaczenia, o których mowa w art. 36 ust. 1, art. 44 ust. 1 i art. 45 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 800/1999 (Dz.U. L 102 z 17.4.1999, s. 11).

II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

DECYZJE

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 19 lutego 2009 r.

przedłużająca okres stosowania środków przewidzianych w decyzji 2002/148/WE w sprawie zakończenia konsultacji z Zimbabwe na mocy art. 96 umowy o partnerstwie AKP-WE

(2009/144/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 300 ust. 2,

uwzględniając umowę o partnerstwie AKP-WE podpisaną w Kotonu dnia 23 czerwca 2000 r.⁽¹⁾ i zmienioną w Luksemburgu dnia 25 czerwca 2005 r.⁽²⁾,

uwzględniając Umowę wewnętrzną między przedstawicielami rządów państw członkowskich, zebranymi w Radzie, w sprawie przyjęcia środków i ustanowienia procedur w celu wykonania umowy o partnerstwie AKP-WE⁽³⁾, w szczególności jej art. 3,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Decyzją Rady 2002/148/WE⁽⁴⁾ zakończono konsultacje z Republiką Zimbabwe prowadzone na mocy art. 96 ust. 2 lit. c) umowy o partnerstwie AKP-WE i przyjęto właściwe środki określone w załączniku do tej decyzji.

(2) Na mocy decyzji 2008/158/WE⁽⁵⁾ okres stosowania środków, o których mowa w art. 2 decyzji

2002/148/WE, przedłużony do dnia 20 lutego 2004 r. na mocy art. 1 decyzji 2003/112/WE⁽⁶⁾, następnie do dnia 20 lutego 2005 r. na mocy art. 1 decyzji 2004/157/WE⁽⁷⁾, następnie do dnia 20 lutego 2006 r. na mocy art. 1 decyzji 2005/139/WE⁽⁸⁾, następnie do dnia 20 lutego 2007 r. na mocy art. 1 decyzji 2006/114/WE⁽⁹⁾, a następnie do dnia 18 lutego 2008 r. na mocy art. 1 decyzji 2007/127/WE⁽¹⁰⁾, został przedłużony na kolejne 12 miesięcy do dnia 20 lutego 2009 r.

(3) Rząd Zimbabwe nadal dopuszcza się naruszeń zasadniczych elementów, o których mowa w art. 9 umowy o partnerstwie AKP-WE, a sytuacja panująca obecnie w Zimbabwe nie gwarantuje poszanowania praw człowieka, zasad demokracji oraz praworządności.

(4) Z tego względu należy przedłużyć okres stosowania wspomnianych środków,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Okres stosowania środków, o których mowa w art. 2 decyzji 2002/148/WE, przedłuża się do dnia 20 lutego 2010 r. Środki te poddawane są stałemu przeglądowi.

⁽¹⁾ Dz.U. L 317 z 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ Dz.U. L 209 z 11.8.2005, s. 26.

⁽³⁾ Dz.U. L 317 z 15.12.2000, s. 376.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 50 z 21.2.2002, s. 64.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 51 z 26.2.2008, s. 19.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 46 z 20.2.2003, s. 25.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 50 z 20.2.2004, s. 60.

⁽⁸⁾ Dz.U. L 48 z 19.2.2005, s. 28.

⁽⁹⁾ Dz.U. L 48 z 18.2.2006, s. 26.

⁽¹⁰⁾ Dz.U. L 53 z 22.2.2007, s. 23.

Pismo zawarte w załączniku do niniejszej decyzji skierowane jest do prezydenta Zimbabwe.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 lutego 2009 r.

W imieniu Rady

M. ŘÍMAN

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

PISMO DO PREZYDENTA ZIMBABWE

Bruksela,

Unia Europejska przywiązuje ogromną wagę do postanowień art. 9 umowy o partnerstwie AKP-WE. Poszanowanie praw człowieka, instytucji demokratycznych oraz praworządności, jako zasadnicze elementy umowy o partnerstwie, stanowią podstawę naszych stosunków.

W piśmie z dnia 19 lutego 2002 r. Unia Europejska poinformowała Pana o decyzji w sprawie zakończenia konsultacji prowadzonych na mocy art. 96 umowy o partnerstwie AKP-WE oraz o decyzji w sprawie zastosowania właściwych środków w rozumieniu art. 96 ust. 2 lit. c) wspomnianej umowy.

W pismach z dnia 19 lutego 2003 r., 19 lutego 2004 r., 18 lutego 2005 r., 15 lutego 2006 r., 21 lutego 2007 r. i 19 lutego 2008 r. Unia Europejska poinformowała Pana o swoich decyzjach o utrzymaniu właściwych środków i przedłużeniu okresu ich stosowania odpowiednio do dnia 20 lutego 2004 r., 20 lutego 2005 r., 20 lutego 2006 r., 20 lutego 2007 r., 20 lutego 2008 r. oraz do dnia 20 lutego 2009 r.

Unia Europejska z zadowoleniem przyjmuje porozumienie osiągnięte między stronami w Zimbabwe pod przewodnictwem Południowoafrykańskiej Wspólnoty Rozwoju (SADC). Ma nadzieję, że nowy rząd wykaże zaangażowanie w proces przeprowadzania reform, w tym w zakresie praworządności, praw człowieka i demokratyzacji.

Unia Europejska ocenia jednak, że po upływie 12 miesięcy od przyjęcia ostatniej decyzji w sprawie właściwych środków w pięciu kwestiach określonych w decyzji Rady z dnia 18 lutego 2002 r. nie poczyniono żadnych znaczących postępów.

W związku z powyższym Unia Europejska jest zdania, że nie można jeszcze uchylić właściwych środków i postanawia przedłużyć okres ich stosowania do dnia 20 lutego 2010 r. w oczekiwaniu na ponowne rozpoczęcie konsultacji.

Unia Europejska pragnie jeszcze raz podkreślić, że jej celem nie jest ukaranie społeczeństwa Zimbabwe i że nadal będzie przeznaczać środki na operacje humanitarne i projekty polegające na bezpośrednim wspieraniu ludności, w szczególności w zakresie przedsięwzięć socjalnych, demokratyzacji, poszanowania praw człowieka oraz praworządności; wspomniane wyżej środki nie mają wpływu na te działania.

Unia Europejska pragnie przypomnieć, że zastosowanie właściwych środków, w rozumieniu art. 96 umowy o partnerstwie AKP-WE, nie stoi na przeszkodzie prowadzeniu dialogu politycznego, zgodnie z postanowieniami art. 8 tej umowy.

Mając to na uwadze, Unia Europejska raz jeszcze pragnie podkreślić, jak istotną wagę przywiązuje do przyszłej współpracy między WE i Zimbabwe oraz potwierdzić swoją gotowość do kontynuowania dialogu i angażowania się w najbliższej przyszłości w starania na rzecz poprawy sytuacji, w której możliwe będzie wznowienie pełnej współpracy.

Z poważaniem,

W imieniu Komisji

W imieniu Rady

KOMISJA

DECYZJA KOMISJI

z dnia 10 grudnia 2008 r.

w sprawie pomocy państwa C 15/06 (ex N 291/2000), którą Francja zamierza przyznać na rzecz Pilkington/Interpane

(notyfikowana jako dokument nr C(2008) 7799)

(Jedynie tekst w języku francuskim jest autentyczny)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2009/145/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 88 ust. 2 akapit pierwszy,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności jego art. 62 ust. 1 lit. a),

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 659/1999 z dnia 22 marca 1999 r. ustanawiające szczegółowe sposoby stosowania art. 93 Traktatu WE⁽¹⁾ (zwane dalej „rozporządzeniem proceduralnym”), w szczególności jego art. 9,

po wezwaniu zainteresowanych stron do przedstawienia uwag zgodnie z przywołanymi artykułami⁽²⁾ i uwzględniając otrzymane odpowiedzi,

a także mając na uwadze, co następuje:

1. PROCEDURA

(1) Pismem z dnia 22 maja 2000 r., zarejestrowanym dnia 25 maja 2000 r. (A/34298), Francja zgłosiła zgodnie z wielosektorowymi zasadami ramowymi dotyczącymi pomocy regionalnej na rzecz dużych projektów inwestycyjnych⁽³⁾ (zwanymi dalej „WZR z 1998 r.”) pomoc na rzecz dwóch spółek akcyjnych prawa francuskiego, Pilkington France SAS i Interpane Glass Coating France SAS, będących wspólną własnością dwóch międzynarodowych grup przemysłu szklarskiego Interpane i Pilkington. Dnia 7 czerwca 2000 r. Komisja zwróciła się z wnioskiem o informacje uzupełniające. Francja przedstawiła informacje uzupełniające pismem z dnia 13 czerwca 2000 r., zarejestrowanym dnia 14 czerwca 2000 r. (A/34798), pismem z dnia 30 czerwca 2000 r.,

zarejestrowanym dnia 3 lipca 2000 r. (A/35410), oraz pismem z dnia 30 czerwca 2000 r., zarejestrowanym dnia 3 lipca 2000 r. (A/35411).

(2) Decyzją z dnia 17 sierpnia 2000 r.⁽⁴⁾ o numerze referencyjnym SG(2000) D/106264 (zwaną dalej „decyzją z 2000 r.”) Komisja zatwierdziła intensywność pomocy na rzecz Pilkington/Interpane zgłoszonej zgodnie z WZR z 1998 r.

(3) W dniach 17 października 2002 r., 18 sierpnia 2003 r. i 31 sierpnia 2004 r. Francja przedstawiła we współpracy z przedsiębiorstwami otrzymującymi pomoc roczne sprawozdania z kontroli *a posteriori* prawidłowego wdrożenia decyzji podjętych w ramach WZR z 1998 r. (pkt 6.4) oraz zgodnie z decyzją z 2000 r.

(4) Pismem z dnia 13 stycznia 2005 r., zarejestrowanym tego samego dnia (A/30447), i pismem z dnia 13 czerwca 2005 r., zarejestrowanym dnia 14 czerwca (A/34734), władze francuskie poinformowały Komisję, że informacje dostarczone w zgłoszeniu, w którego wyniku podjęto decyzję z 2000 r., były nieprawidłowe, w szczególności w zakresie obliczeń wartości zwolnienia z podatku od przedsiębiorstw, oraz zwróciły się do Komisji z wnioskiem o wprowadzenie zmian w decyzji z 2000 r.

(5) Pismem z dnia 6 marca 2006 r. (D/57970), zgodnie z art. 9 rozporządzenia proceduralnego, Komisja zwróciła się do władz francuskich o przedstawienie uwag w sprawie zamiaru cofnięcia decyzji z 2000 r. przez Komisję. Władze francuskie przedłożyły swoje uwagi w wiadomości poczty elektronicznej z dnia 16 marca 2006 r., zarejestrowanej dnia 17 marca 2006 r. (A/32057).

⁽¹⁾ Dz.U. L 83 z 27.3.1999, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 196 z 19.8.2006, s. 3.

⁽³⁾ Dz.U. C 107 z 7.4.1998, s. 7.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 293 z 14.10.2000, s. 7.

- (6) Pismem z dnia 26 kwietnia 2006 r. Komisja poinformowała Francję o swojej decyzji o wszczęciu postępowania przewidzianego w art. 88 ust. 2 Traktatu WE wobec przedmiotowej pomocy w celu cofnięcia swojej decyzji z dnia 17 sierpnia 2000 r. i przyjęcia nowej decyzji. Decyzja Komisji o wszczęciu postępowania została opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽¹⁾. Komisja zwróciła się do zainteresowanych stron o przedstawienie uwag dotyczących przedmiotowej pomocy.
- (7) Francja przedłożyła swoje uwagi w wiadomości poczty elektronicznej z dnia 2 czerwca 2006 r.
- (8) Komisja nie otrzymała uwag w tej kwestii od zainteresowanych stron.
- (9) Pismem z dnia 12 września 2007 r. (D/53668) Komisja zwróciła się z wnioskiem o informacje uzupełniające. Francja przedstawiła swoją częściową odpowiedź w piśmie z dnia 21 grudnia 2007 r. (A/40607) i uzupełniła tę odpowiedź wiadomością poczty elektronicznej z dnia 30 maja 2008 r. (A/10204).
- (10) W wiadomościach poczty elektronicznej z dnia 16 września i z dnia 19 września 2008 r. (A/19328 i A/19263) Francja przedłożyła nowe informacje, które zostały uzupełnione wiadomością poczty elektronicznej z dnia 24 października 2008 r. (A/22746).

2. OPIS POMOCY

2.1. Beneficjenci pomocy

- (11) Poniższy opis beneficjentów odzwierciedla sytuację, która miała miejsce w 2000 r.

2.1.1. Zainteresowane spółki

- (12) W swoim zgłoszeniu z 2000 r. Francja poinformowała Komisję o swoim zamiarze przyznania regionalnej pomocy inwestycyjnej na rzecz dwóch spółek akcyjnych prawa francuskiego (spółki akcyjne uproszczone), Pilkington France SAS i Interpane Glass Coating France SAS („PGF/IGCF”), będących wspólną własnością dwóch grup przemysłu szklarskiego, Interpane i Pilkington.

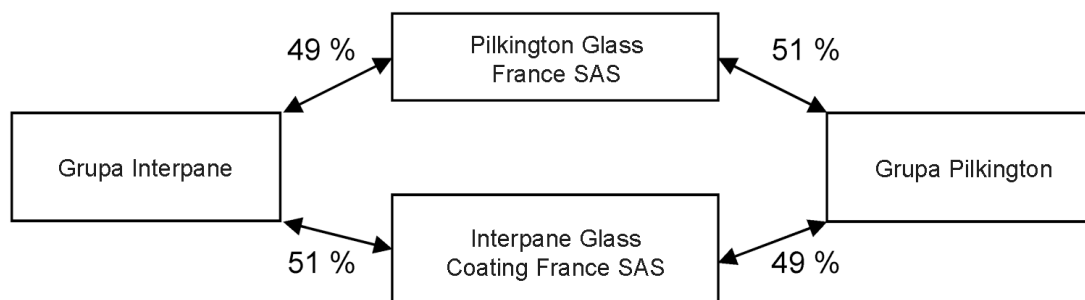
- (13) Majątek wspólnych spółek nie jest podzielony w sposób jednakowy między spółki dominujące (zob. rysunek 1):

— PGF należy w 51 % do Pilkington i w 49 % do Interpane,

— IGCF należy w 51 % do Interpane i 49 % do Pilkington.

Rysunek 1

Struktura prawna spółek.



- (14) Dwie nowe spółki będące beneficjentami pomocy publicznej to wspólne przedsiębiorstwa produkcyjne. Przedsiębiorstwa te nie będą zachowywały się na rynku w sposób niezależny. Ich działalność będzie miała na celu jedynie zaopatrzenie spółek matek w surowe szkło płaskie typu „float” i szkło po pierwszej obróbce, na ich własne potrzeby lub w celu późniejszej sprzedaży na rynku.

2.1.2. Utworzenie wspólnych przedsiębiorstw

- (15) Utworzenie wspólnych przedsiębiorstw było przedmiotem zgłoszenia przekazanego pismem z dnia 7 kwietnia 2000 r. w myśl art. 81 Traktatu WE ⁽²⁾ w celu uzyskania wyłączenia indywidualnego w myśl art. 81 ust. 3 Traktatu WE.

⁽¹⁾ Dz.U. C 196 z 19.8.2006, s. 3.

⁽²⁾ Na podstawie art. 4 rozporządzenia Rady nr 17 (Dz.U. 13 z 21.2.1962, s. 204/62).

- (16) Strony zgłaszające wyraziły zgodę, by zgłoszenie zostało rozpatrzone w ramach pisma potwierdzającego.
- (17) Dnia 29 czerwca 2000 r. Komisja skierowała do każdej strony zgłaszającej dwa pisma potwierdzające, w których poinformowała, że:
- porozumienia zawierają postanowienia ograniczające konkurencję podlegające zakazowi określone w art. 81 ust. 1 Traktatu WE,
 - Dyrekcja Generalna ds. Konkurencji uznaje, że strony zgłaszające przedstawiły wystarczające uzasadnienia pozwalające stwierdzić, że warunki zastosowania art. 81 ust. 3 Traktatu WE zostały spełnione,
 - w konsekwencji Dyrekcja Generalna ds. Konkurencji uznaje, że nie istnieje konieczność zakończenia postępowania i proponuje, by Komisja przyjęła decyzję o wyłączeniu w myśl art. 81 ust. 3 Traktatu WE zgodnie z procedurą określoną w dawnym rozporządzeniu nr 17⁽¹⁾.
- (18) Listy potwierdzające zostały wysłane po przeprowadzeniu ekonomicznej analizy sytuacji, którą można podsumować w następujący sposób:
- zgłoszona operacja polega na utworzeniu dwóch współpracujących wspólnych przedsiębiorstw,
 - zgłoszone porozumienia dotyczą:
 - a) produkcji przez wspólne przedsiębiorstwa produktów wstępnych lub pośrednich, które są przetwarzane na produkty gotowe przez przedsiębiorstwa założycielskie lub sprzedawane przez ich własne sieci dystrybucji;
 - b) wyłączności dostaw ze strony wspólnych przedsiębiorstw na rzecz przedsiębiorstw założycielskich; porozumienie to ma charakter dodatkowy w stosunku do utworzenia wspólnych przedsiębiorstw, ponieważ nie można go oddzielić od wspólnych przedsiębiorstw bez zagrożenia dla ich istnienia,
- istnieje poważne domniemanie, że wspólne przedsiębiorstwa wchodzą w zakres stosowania art. 81 ust. 1 Traktatu WE, ponieważ:
- a) prawdopodobna jest wymiana informacji poufnych między wspólnymi przedsiębiorstwami;
 - b) współpraca między dwoma głównymi konkurentami mogłaby doprowadzić do koordynacji zachowań stron na rynku szkła warstwowego, który charakteryzuje się wysokim stopniem koncentracji,
- Dyrekcja Generalna ds. Konkurencji zbadała porozumienia w świetle art. 81 ust. 3 Traktatu WE i doszła do wniosku, że warunki zastosowania art. 81 ust. 3 są spełnione, po tym jak strony potwierdziły wykreślenie z porozumienia o wyłączności dostaw postanowienia 2; postanowienie to, którego charakter dodatkowy budził wątpliwości, przewidywało, że Pilkington i Interpane mogą w każdym momencie zaopatrzyć się w zależności od swoich potrzeb w różnych zakładach obydwu wspólnych przedsiębiorstw.

2.1.3. Partnerzy

- (19) Przedsiębiorstwa będące beneficjentami stanowią wspólną własność dwóch grup międzynarodowych przemysłu szklarskiego, Interpane i Pilkington.
- (20) Spółka Interpane została założona w 1971 r. przez Georga Hesselbacha, obecnie większościowego właściciela i prezesa zarządu grupy Interpane. Grupa działa obecnie na całym świecie w przemyśle szklarskim na potrzeby budownictwa i innych pokrewnych sektorów (produkcja okien w Niemczech i Stanach Zjednoczonych, produkcja wyposażenia na potrzeby przemysłu szklarskiego w Niemczech).
- (21) W Europie działalność grupy (15 spółek w 1999 r.) koncentruje się na obróbce, przetwarzaniu i odzyskiwaniu szkła dla budownictwa. Od 1998 r. grupa Interpane jest obecna we Francji w wyniku przejęcia dwóch spółek przetwórstwa szkła (w Hoerdt w Alzacji i w Mitry-Mory w regionie paryskim). Europejskie spółki zależne są skupione w spółce holdingowej Interpane Glas Industrie z siedzibą w Lauenförde w Niemczech. Spółka ta w 88 % należy do rodziny Hesselbach, a w 12 % do publicznego banku niemieckiego Nord/LB.

⁽¹⁾ Pierwsze rozporządzenie wprowadzające w życie art. 81 WE i 82 WE (dawne art. 85 i 86).

(22) Ta spółka holdingowa wraz z niderlandzką spółką holdingową Interpane NV, za pośrednictwem spółki holdingowej Interpane Glass Manufacturing BV, posiada udziały grupy Interpane we wspólnych spółkach będących beneficjentami pomocy. Interpane NV i Interpane Glass Manufacturing BV zostały utworzone specjalnie na potrzeby tej operacji. Są własnością rodziny Hesselbach – wyłączną lub wspólną z Nord/LB.

(23) Grupa Pilkington jest jednym ze światowych liderów w sektorze szkła. Jej działania obejmują wszystkie dziedziny przemysłowe tego sektora: produkcję, obróbkę, przetwórstwo szkła dla przemysłu budowlanego (49 % działalności) i przemysłu samochodowego (44 %), produkcję szkła specjalnego. Siedziba grupy znajduje się w Wielkiej Brytanii. Grupa posiada 24 zależne spółki produkcyjne rozmieszczone na całym świecie (w Europie, w Ameryce Północnej i Południowej, w rejonie Azji i Pacyfiku).

(24) Udziały grupy w spółkach wspólnych z siedzibą w Freyming-Merlebach należą do niderlandzkiego holdingu Pilkington BV.

Tabela 2

Liczba pracowników grup

(mln EUR)

Grupa Interpane			
	Świat	Europa ⁽¹⁾	Francja ⁽²⁾
1996	b.d.	703	0
1997	b.d.	721	0
1998	1 748	732	65
Grupa Pilkington			
	Świat	Europa	Francja
1996/1997	39 100	24 200	537
1997/1998	37 800	23 500	524
1998/1999	32 300	20 500	497

⁽¹⁾ Holding Interpane Glas Industrie AG.

⁽²⁾ Dwie spółki zależne grupy Interpane od 1998 r. prowadzą działalność we Francji w sektorze szkła izolacyjnego: Interpane Hoerdt SA (67) i Interpane Ile-de-France w Mitry-Mory (77). Te dwie spółki zależne zatrudniały w 1999 r. 97 osób.

Tabela 1

Obroty

(mln EUR)

Grupa Interpane			
	Świat/Europa ⁽¹⁾	Francja ⁽²⁾	
1996	107	0	
1997	114	0	
1998	118	0	
Grupa Pilkington			
	Świat	Europa	Francja
1996/1997	4 380	2 730	69,5
1997/1998	4 830	2 500	75,0
1998/1999	5 000	2 410	73,0

NB: Obroty Interpane zostały obliczone na podstawie kursu 1 DEM wynoszącego 3,35 FRF (kurs z 1999 r.). Obroty Pilkington zostały obliczone na podstawie kursu 1 GBP wynoszącego 10,60 FRF (kurs ze stycznia 2000 r.).

⁽¹⁾ Holding Interpane Glas Industrie AG.

⁽²⁾ Dwie spółki zależne grupy Interpane od 1998 r. prowadzą działalność we Francji w sektorze szkła izolacyjnego: Interpane Hoerdt SA (67) i Interpane Ile-de-France w Mitry-Mory (77). Te dwie spółki zależne zatrudniały w 1999 r. 97 osób.

2.2. Projekt inwestycyjny

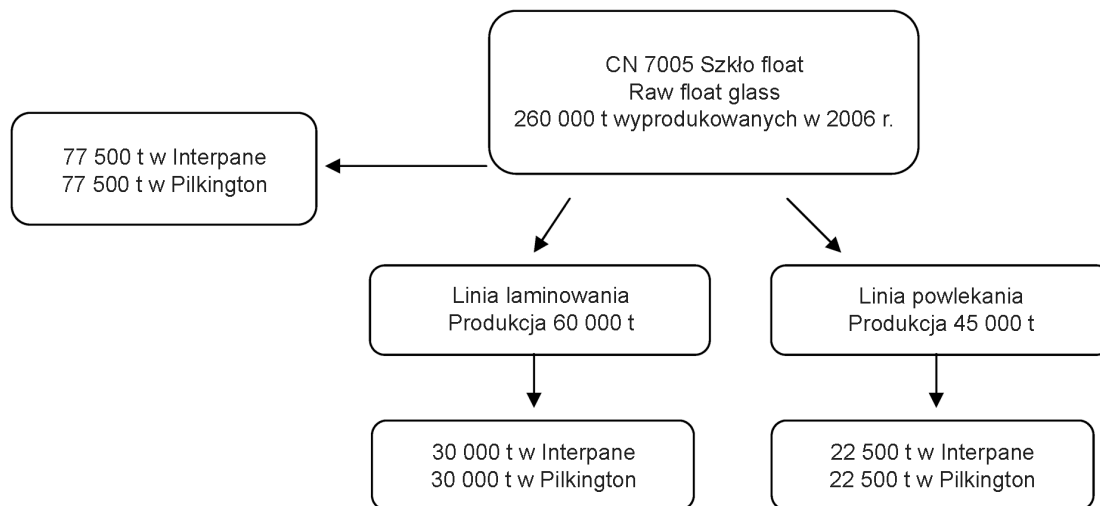
(25) Wspólne przedsiębiorstwa znajdują się w obszarze zatrudnienia Freyming-Merlebach, który był obszarem objętym pomocą w rozumieniu art. 87 ust. 3 lit. c) Traktatu WE w latach 2000–2006 ⁽¹⁾, w którym intensywność pomocy publicznej na inwestycje może sięgać 15 % ekwiwalentu dotacji netto (EDN).

(26) Zgodnie z informacjami dostarczonymi przez Francję projekt inwestycyjny jest przeprowadzany przez dwie odrębne wspólne spółki ze względu na wspólną własność instalacji produkcyjnych. Projekt inwestycyjny jest jednak całkowicie integralny i jednolity: przeznaczeniem jednostki produkcyjnej szkła płaskiego od samego początku było zapewnienie części dostaw dla połączonej z nią jednostki obróbki szkła, przy czym ta druga jednostka istnieje na terenie zakładu tylko dlatego, że jej dostawca szkła typu „float” jest do niej przypisany. Zgodnie z tymi samymi informacjami integralność projektu realizuje się poprzez lokalizację linii technologicznych produkcji szkła metodą „float”, laminowania i powlekania w tym samym budynku. Francja uznaje zatem, że projekt wspólnej inwestycji w zakładzie w Lotaryngii jest „inwestycją w aktywa materialne zmierzającą do utworzenia nowego zakładu” w rozumieniu pkt 7.2 WZR z 1998 r. Chociaż beneficjentami pomocy są dwa przedsiębiorstwa, to przedmiotem pomocy publicznej jest pojedynczy projekt inwestycyjny.

⁽¹⁾ Decyzja Komisji Europejskiej z dnia 15 marca 2000 r. określająca mapę pomocy regionalnej na lata 2000–2006 dla Francji (N 45/2000).

- (27) Rozpoczęcie produkcji zostało zaplanowane na koniec pierwszej połowy 2001 r. Pełny cykl produkcyjny ma zostać uruchomiony po upływie 5 lat funkcjonowania, czyli w latach 2006–2007. Produkcja szkła płaskiego miała wynosić 147 000 t w pierwszym pełnym roku 2001–2002 i stopniowo osiągnąć wielkość produkcji sprzedawalnej równą 260 000 ton rocznie w pełnym cyklu, począwszy od 2006 r.
- (28) Projekt przewiduje budowę zintegrowanego zakładu produkcyjnego szkła płaskiego dla budownictwa obejmującego działalność związaną z produkcją szkła surowego (metoda „float”), cięciem, obróbką (nakładanie powłok) i przetwarzaniem szkła w procesie laminowania. Przewiduje się następujący cykl produkcji szkła:

Rysunek 2



- (29) Pismem z dnia 13 stycznia 2005 r. władze francuskie poinformowały Komisję o zmianach w projekcie. Koszty kwalifikowalne wynoszą obecnie 158,5 mln EUR wartości nominalnej. Liczba stworzonych bezpośrednio miejsc pracy wynosi 176, a pośrednio – 150 (zob. również pkt 5.2).
- (31) System PAT został zatwierdzony decyzją Komisji z dnia 28 czerwca 2000 r. (N 782/1999). System obejmujący pożyczki SOFIREM został zatwierdzony decyzją Komisji z dnia 15 czerwca 1989 r. (NN 2/89, zmienioną po wprowadzeniu środków w celu doprowadzenia tego środka do zgodności z wytycznymi w sprawie krajowej pomocy regionalnej z 1998 r. ⁽¹⁾).

2.3. Środki pomocy

- (30) Na wielkość przewidzianej pomocy państwa składa się kilka środków, które albo należą do różnych dozwolonych systemów pomocy, albo są pomocą indywidualną *ad hoc*:
- premia na zagospodarowanie przestrzenne na rzecz projektów przemysłowych (PAT),
 - Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego (EFRR),
 - pomoc *ad hoc* na zakup gruntu (rabat od ceny sprzedaży),
 - pomoc *ad hoc* w zagospodarowaniu nieruchomości,
 - zwolnienie z podatku od przedsiębiorstw,
 - pożyczka preferencyjna udzielona przez SOFIREM (*Société Financière pour favoriser l'industrialisation des Régions Minières* – towarzystwo finansowe na rzecz wspierania uprzemysłowienia regionów górniczych).
- (32) Zwolnienie na pięć lat z podatku od przedsiębiorstw wynika z art. 1464 B i 1465 ordynacji podatkowej (fr. *Code Général des Impôts*, CGI), rozporządzenia z dnia 16 grudnia 1993 r., rozporządzenia z dnia 24 listopada 1980 r. i z dekretoów 86/225, 80/921 i 80/922.
- (33) Całkowita aktualna wysokość pomocy wynosi 17 106 280 EUR wartości nominalnej (zob. również pkt 5.2).
- (34) Pismem z dnia 13 stycznia 2005 r. władze francuskie poinformowały Komisję, że z jednej strony do projektu wprowadzono zmiany, a z drugiej strony wysokość pomocy związanej ze zwolnieniem z podatku od przedsiębiorstw została przez Francję niedoszacowana.

3. WSZCZĘCIE POSTĘPOWANIA

3.1. Nowe informacje przekazane przez władze francuskie

⁽¹⁾ Dz.U. C 74 z 10.3.1998, s. 9.

- (35) Całkowite koszty kwalifikowalne wynoszą po zmianie 158,5 mln EUR wartości nominalnej (164,7 mln EUR w decyzji z 2000 r.). Uaktualniona wartość netto kosztów kwalifikowalnych wynosi 149,97 mln EUR. Projekt zakończył się w marcu 2005 r., a inwestycje zostały zrealizowane w całości. W marcu 2005 r. liczba stworzonych bezpośrednio miejsc pracy wyniosła 176, a pośrednio – 150 (w decyzji z 2000 r. odpowiednio 245 i 260).
- (36) W piśmie z dnia 13 stycznia 2005 r. władze francuskie wyjaśniają, że wysokość zwolnienia z podatku od przedsiębiorstw została pierwotnie niedoszacowana. Wynosi ona obecnie 6,28 mln EUR, z czego kwota 2,14 mln EUR została już wypłacona (stanowiąc część już wypłaconej pomocy publicznej w wysokości 17,89 mln EUR) przez państwo francuskie. Suma ta odpowiada kwocie pomocy przed opodatkowaniem, jest to zatem ekwiwalent dotacji brutto (EDB).
- (37) Pozostała kwota zwolnienia z podatku od przedsiębiorstw wynosząca 4,14 mln EUR stanowi część kwoty 5,19 mln EUR, która pozostała do wypłacenia przez państwo francuskie na rzecz projektu i stanowi ostatnią ratę, na którą konieczna jest wcześniejsza zgoda Komisji zgodnie z pkt 6.2 WZR z 1998 r. i z decyzją z 2000 r., które przewidują, że ostatnia istotna rata pomocy (na przykład 25 %) zostanie wypłacona dopiero wówczas, gdy władze francuskie sprawdzą, czy projekt inwestycyjny jest realizowany przez przedsiębiorstwa zgodnie z decyzją Komisji.
- (38) Francja wyjaśniła, że różnica w stosunku do wysokości pomocy zgłoszonej w 2000 r. powstała z powodu skorygowania w górę pierwotnych szacunków dotyczących zwolnienia z podatku od przedsiębiorstw.
- (39) Ostatecznie całkowita kwota pomocy wynosi 23,09 mln EUR wartości nominalnej (14,65 mln EUR według wartości zaktualizowanej netto). Intensywność pomocy na rzecz projektu Pilkington/Interpane wynosi zatem $14,65/149,97 = 9,77\%$ ekwiwalentu dotacji netto (EDN). Według Francji taka intensywność pomocy jest niższa niż maksymalna dopuszczalna intensywność obliczona ponownie (9,82 % na podstawie WZR z 1998 r.) przy uwzględnieniu zmian parametrów projektu.

3.2. Przyczyny wszczęcia postępowania

- (40) Nowe informacje dostarczone przez władze francuskie wiązały się z nową maksymalną dopuszczalną intensywnością pomocy⁽¹⁾. Komisja uważa, że kwestia intensywności pomocy miała decydujące znaczenie w przyjętej decyzji, dlatego nie wystarczy wprowadzić zmian do decyzji z 2000 r. przy pomocy „sprostowania” błędów

typograficznych. W rzeczywistości decyzja z 2000 r. opiera się na nieprawidłowych informacjach przekazanych przez władze francuskie.

- (41) Komisja jest zatem zobowiązana do cofnięcia decyzji z 2000 r. zgodnie z art. 9 rozporządzenia proceduralnego, który stanowi, że „Komisja może cofnąć decyzję [...] po udzieleniu zainteresowanemu państwu członkowskiemu możliwości przedłożenia uwag, gdy decyzja została podjęta na podstawie nieprawidłowych informacji udzielonych w toku procedury, które były czynnikiem decydującym dla tej decyzji. Przed cofnięciem decyzji i podjęciem nowej decyzji Komisja wszczyna formalną procedurę dochodzenia zgodnie z art. 4 ust. 4”.
- (42) W piśmie z dnia 16 marca 2006 r. władze francuskie uznały, że czynniki, które należy uwzględnić zarówno na poziomie przemysłowym, jak i na poziomie pomocy nie prowadzą do znacznego zaburzenia ekonomicznych aspektów decyzji z 2000 r. i że nowa decyzja w tej sprawie miałaby niewielki wpływ na rozwój sytuacji. W tym samym piśmie władze francuskie oświadczają, że akceptują procedurę określoną w art. 9 rozporządzenia proceduralnego, która narzuca Komisji obowiązek cofnięcia decyzji i przyjęcia nowej decyzji zastępującej decyzję z 2000 r. i uwzględniającej sprostowane informacje, które zostały jej przekazane, po formalnym wszczęciu procedury przewidzianej w art. 88 ust. 2 Traktatu WE.

4. UWAGI ZAINTERESOWANYCH STRON

- (43) Komisja nie otrzymała uwag w tej sprawie od zainteresowanych stron.

5. UWAGI FRANCJI

5.1. Pismo z dnia 2 czerwca 2006 r.

- (44) Francja przedłożyła uwagi dotyczące decyzji o wszczęciu postępowania pocztą elektroniczną z dnia 2 czerwca 2006 r.
- (45) Francja wyjaśnia, że Komisja została poinformowana o zmianach w projekcie przemysłowym z uwagi na zmiany sytuacji na rynku, a także o zmianach pierwotnego oszacowania pomocy. Dane związane z samym projektem przemysłowym i dane dotyczące pomocy zostały określone w piśmie Francji z dnia 13 stycznia 2005 r. Francja podnosi, że wszystkie te zmiany nie zmieniają jednak ogólnych aspektów ekonomicznych decyzji z 2000 r., a pomoc przyznana dwóm przedsiębiorstwom nie przekracza maksymalnej intensywności pomocy, na którą zezwalają WZR z 1998 r.

⁽¹⁾ Obliczona na podstawie pkt 3.10 WZR z 1998 r.

(46) Sporządzanie sprawozdań monitorujących w związku z decyzją z 2000 r. skłoniło władze francuskie do ponownego zbadania wszystkich informacji stanowiących podstawę tej decyzji. Przy okazji tego ponownego badania władze francuskie stwierdziły, że dwa elementy dotyczące pomocy wpływają na zmianę informacji pierwotnie przekazanych Komisji:

— szacunki wysokości zwolnienia z podatku od przedsiębiorstw musiały zostać zweryfikowane,

— metoda obliczania EDN musiała również zostać zweryfikowana w celu uwzględnienia rzeczywistego podziału inwestycji (grunty, budynki, wyposażenie) i wpływu opodatkowania na całość pomocy, co nie zostało przeprowadzone w czasie zgłoszenia.

(47) Nie istnieje żaden szczególny związek między tymi dwoma zmianami, jednak ich jednoczesne uwzględnienie wpływa zarazem na zmianę nominalnej wysokości pomocy i jej EDN.

(48) W 2000 r., gdy sporządzona została dokumentacja dotycząca wsparcia dla projektu, system zwolnień z podatku od przedsiębiorstw dotyczył podstawy składającej się z wartości czynszowej rzeczowych aktywów trwałych (gruntów, budowli, zagospodarowania, wyposażenia materialnego, ruchomości itp.) i z części kwoty wypłaconych wynagrodzeń. Począwszy od 2003 r., reforma podatku od przedsiębiorstw zniosła zasadę uwzględniania wynagrodzeń w podstawie tego podatku. Od tego czasu podatek od przedsiębiorstw jest naliczany jedynie na podstawie aktywów trwałych.

(49) Francja wyjaśnia, że zwolnienie z podatku od przedsiębiorstw było pierwotnie przedmiotem błędu rzeczowego, w związku z obliczeniami związanymi z różnymi hipotezami w zakresie harmonogramu realizacji projektu przemysłowego. Pierwotne szacunki nie zostały skorygowane przed 2005 r. z jednej strony ze względu na zaangażowanie różnych służb w sporządzanie i obsługę dokumentacji uzupełniającej przedsiębiorstwa, a z drugiej strony z uwagi na przesunięcie w czasie skutku tego zwolnienia. W następstwie przeprowadzonych weryfikacji władze francuskie poinformowały Komisję o zmianie pierwotnych szacunków w 2005 r.

5.2. Dalsze informacje

(50) Pismem z dnia 12 września 2007 r. Komisja zwróciła się z wnioskiem o informacje uzupełniające w celu wyjaśnienia szczegółów projektu i obliczeń wysokości udzielonej pomocy. Po kilku wnioskach o przedłużeniu terminu złożenia wymaganych informacji Francja przedstawiła częściową odpowiedź pismem z dnia 21 grudnia 2007 r., w którym potwierdziła, że projekt zakończony w marcu 2005 r. jest projektem, który został pierwotnie zaplanowany w czasie zgłoszenia.

(51) Po kolejnych przedłużeniach terminu brakujące informacje zostały przekazane pocztą elektroniczną w dniu 30 maja 2008 r. Inne informacje uzupełniające zostały przekazane pocztą elektroniczną w dniach 16 i 19 września oraz 24 października 2008 r. Informacje te wynikają z obliczeń dokonanych na podstawie ostatecznych danych dotyczących projektu zarówno w zakresie inwestycji, jak i stworzonych miejsc pracy. Pomoc związana z tworzeniem miejsc pracy została obliczona ponownie w 2006 r. w celu uwzględnienia mniejszej od przewidywanej liczby stworzonych miejsc pracy.

(52) Po uwzględnieniu wszystkich tych nowych elementów, poziom przyznanej pomocy jest niższy niż przewidziany w 2000 r. i w 2005 r. Kwalifikowalne koszty projektu wynoszą 158,5 mln EUR (150,165 mln EUR zaktualizowanej wartości netto). Całkowita kwota udzielonej pomocy wynosi 17 106 280 EUR (zaktualizowana wartość netto wynosi 12 985 610 EUR), co odpowiada intensywności pomocy wynoszącej 8,65 % EDN.

(53) Wysokość (wartość nominalna) ostatniej raty pomocy, która powinna zostać wypłacona dopiero po uzyskaniu zgody Komisji⁽¹⁾, wynosi 4 276 570 EUR. Francja poinformowała jednak Komisję, że 4/5 tej kwoty zostało już wypłacone i że obecne saldo wynosi 727 389 EUR (wartość nominalna). Francja przyznaje tym samym, że wypłaciła wcześniej ostatnią ratę w wysokości 25 % pomocy, ale sytuacja ta wynika z błędów w obliczeniach kwoty zwolnienia z podatku od przedsiębiorstw. Władze francuskie oświadczają, że w żadnym momencie nie próbowały obejść prerogatyw Komisji.

⁽¹⁾ Zgodnie z pkt 6 WZR z 1998 r.

- (54) Po uwzględnieniu zmian (stworzenie mniejszej liczby miejsc pracy niż przewidywano) część przewidzianej pomocy została zmniejszona. Pilkington musiał nawet zwrócić we wrześniu 2007 r. nadwyżkę pobraną z tytułu premii na zagospodarowanie przestrzenne (PAT) w wysokości 146 430 EUR. Pomoc udzielona na te trzy środki wynosi po zmianach: 993 968 EUR z tytułu PAT (z czego 34 561 EUR pozostało do wypłacenia), 1 532 765 EUR z tytułu FIL⁽¹⁾ (pomoc związana z PAT, z czego 399 851 EUR pozostało do wypłacenia) i 694 426 EUR z tytułu FIBM⁽²⁾ (część pomocy na zagospodarowanie nieruchomości, z czego 64 304 EUR pozostaje do wypłacenia). Do całkowitej kwoty 498 716 EUR pozostającej do wypłaty należy dodać 228 673 EUR pomocy ze strony rady departamentu, co daje kwotę 727 389 EUR, która została zatrzymana w oczekiwaniu na decyzję Komisji zezwalającej na wypłatę ostatniej raty.
- (55) Francja wyjaśnia, że wyłącznie spółka PGF skorzystała ze zwolnienia z podatku od przedsiębiorstw z tytułu zakładu zlokalizowanego w Seinghouse w okresie 2001–2005 (spółka IGCF nie skorzystała ze zwolnienia w odnośnym okresie).
- (56) Pomoc, z której skorzystała spółka PGF z tytułu zwolnienia z podatku przewidzianego w art. 1465 ordynacji podatkowej, jest równa różnicy między składkami faktycznie zapłaconymi przez spółkę a składką, jaką musiałaby ona zapłacić w przypadku braku zwolnienia, przy czym kwoty te zostały przyjęte jako kwoty netto po zastosowaniu, w odpowiednim przypadku, pułapu w zależności od wartości dodanej⁽³⁾. Kwota ta wynosi 986 170 EUR (zwolnienie z podatku od działalności gospodarczej przyznane zakładowi w Seinghouse spółki PGF z tytułu podatków w okresie 2001–2005).
- (57) Władze francuskie przyznają, że nie potrafią wyjaśnić błędu popełnionego w 2005 r. w związku z przeszacowaną wówczas kwotą inaczej niż jako nieporozumienie, które zaszło między dwiema służbami państwa odnośnie do rodzaju informacji, jakie należy przedstawić w ramach sprawozdania rocznego oraz, jak się wydaje, pomylenia obniżki wynikającej z zastosowania pułapu (środek ogólny) ze zwolnieniem (środek pomocy).
- (58) Francja ponownie obliczyła EDN dla całości i każdego składnika pomocy przy uwzględnieniu obecnej stopy dyskontowej wynoszącej 5,70 %. Każdy składnik pomocy (poza pomocą na zakup gruntu, która nie jest opodatkowana) został podzielony na budynki (19,24 %) i wyposażenie (78,82 %). Taki podział opiera się ponownie na faktycznej inwestycji, podczas gdy w czasie zgłoszenia obliczenia zostały dokonane na podstawie typowego podziału podstawy pomocy (5 % grunty, 50 % budynki, 45 % wyposażenie). Ponadto roczna zintegrowana część pomocy jest obliczana, w odniesieniu do każdego składnika pomocy, w zależności od okresu amortyzacji (20 lat dla budynków i 7 lat dla wyposażenia). Wyniki tych obliczeń zostały przedstawione w poniższej tabeli:

Tabela 3

Środek pomocy	Wysokość pomocy (w EUR, wartość nominalna)	Wysokość pomocy (w EUR, EDN)
PAT (i FIL)	2 526 740	1 623 160
EFRR	2 667 570	1 761 250
Pomoc na zakup terenu	2 816 000	2 816 000
Zagospodarowanie nieruchomości	7 974 690	6 100 300
— z rady regionu	2 988 100	1 983 190
— z rady departamentu	1 753 160	1 126 820
— w tym z rady okręgu	2 539 000	2 539 000
— w tym od państwa (FIBM)	694 430	451 290
Zwolnienie z podatku od działalności gospodarczej	986 170	593 730
SOFIREM	135 110	91 170
Ogółem	17 106 280	12 985 610
Intensywność pomocy	10,79 %	8,65 %

(¹) Fundusz uprzemysłowienia Lotaryngii (fr. *Fonds d'Industrialisation de la Lorraine*).

(²) Fundusz uprzemysłowienia zagłębi górniczych (fr. *Fonds d'Industrialisation des Bassins Miniers*).

(³) Ordynacja podatkowa przewiduje pułap podatku od przedsiębiorstw w zależności od wartości dodanej. Przepis ten ma charakter ogólny i nie może zostać uznany za pomoc państwa (art. 1.647 B e ordynacji podatkowej).

6. OCENA ŚRODKÓW POMOCY

6.1. Uwagi wstępne

(59) Dnia 17 sierpnia 2000 r. Komisja zatwierdziła intensywność pomocy dla Pilkington/Interpane zgodną z intensywnością zgłoszoną przez Francję dnia 22 maja 2000 r. Następnie Francja poinformowała Komisję, że w pierwotnym zgłoszeniu przekazano nieprawidłowe informacje, a ponieważ informacje te stanowiły czynnik decydujący dla decyzji, dnia 26 kwietnia 2006 r. Komisja podjęła decyzję o wszczęciu postępowania przewidzianego w art. 88 ust. 2 Traktatu WE wobec przedmiotowej pomocy w celu cofnięcia decyzji z 2000 r. i przyjęcia nowej decyzji.

(60) Decyzja z 2000 r. zawiera pełną ocenę zgłoszenia. W niniejszej decyzji podtrzymuje się ocenę zawartą w decyzji z 2000 r. z wyjątkiem elementów, które muszą zostać poprawione ze względu na informacje przedstawione dnia 13 stycznia 2005 r. przez Francję, a które stanowiły podstawę decyzji o wszczęciu postępowania z dnia 26 kwietnia 2006 r., oraz późniejszych informacji przedstawionych Komisji.

6.1.1. Wytyczne mające zastosowanie

(61) Francja zgłosiła pomoc na rzecz PGF/IGCF pismem z dnia 22 maja 2000 r., zarejestrowanym dnia 25 maja 2000 r. Przypis 58 wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013⁽¹⁾ stanowi, że „projekty inwestycyjne podlegające obowiązkowi indywidualnego zgłoszenia oceniane będą zgodnie z zasadami obowiązującymi w dniu zgłoszenia”. Tym samym Komisja uważa, że niniejszy projekt mieści się w zakresie stosowania WZR z 1998 r. i należy go rozpatrywać w świetle wspomnianych zasad ramowych.

6.1.2. Istotne fakty

(62) Niniejsza ocena uwzględnia fakty i stan rzeczy istniejące na dzień zgłoszenia, tj. dzień 22 maja 2000 r.

(63) Komisja musi przyjąć decyzję na podstawie szacunkowej oceny *ex ante* perspektyw na przyszłość i udziału w rynku. Intensywności pomocy nie dostosowuje się w terminie późniejszym, jeżeli po kilku latach – *ex post*

– dane liczbowe wskazują, że rynek podlega na przykład innym zmianom niż początkowo przewidywano. Chociaż w niniejszym przypadku Komisja musi podjąć decyzję osiem lat po pierwotnym zgłoszeniu, mimo to musi oprzeć swoją ocenę na faktach i stanie rzeczy istniejących na dzień zgłoszenia.

(64) W celu obliczenia maksymalnej intensywności pomocy Komisja uwzględni jednak nowe informacje przedstawione przez Francję. Francja zmniejszyła przyznaną pomoc w celu uwzględnienia rzeczywistej liczby miejsc pracy stworzonych w wyniku inwestycji (liczba zmniejszona w stosunku do danych zawartych w zgłoszeniu) i skorygowania błędów w obliczeniach wysokości zwolnienia z podatku od przedsiębiorstw zgłoszonego w 2000 r.

6.2. Utworzenie wspólnych przedsiębiorstw w świetle art. 81 ust. 3 Traktatu WE

(65) Tytułem wstępu należy przypomnieć, że o ile postępowanie przewidziane w art. 87 i 88 pozostawia Komisji, a w pewnych przypadkach także Radzie, dużą swobodę oceny przy orzekaniu o zgodności systemu pomocy państwa z wymogami wspólnego rynku, to z ogólnych aspektów ekonomicznych Traktatu wynika, że postępowanie to nie może nigdy prowadzić do sytuacji, w której jego wynik byłby sprzeczny ze szczegółowymi przepisami Traktatu⁽²⁾.

(66) Trybunał Sprawiedliwości stwierdził również, że warunki pomocy naruszające szczegółowe przepisy Traktatu inne niż art. 87 i 88 mogą być tak nierozzerwalnie powiązane z przedmiotem pomocy, że niemożliwa jest ich odrębna ocena⁽³⁾.

(67) Ten obowiązek przestrzegania przez Komisję spójności art. 87 i 88 z innymi przepisami Traktatu jest szczególnie ważny w przypadku gdy te inne przepisy, jak w niniejszej sprawie, również mają na celu niezakłóconą konkurencję na wspólnym rynku. Przyjmując decyzję w sprawie zgodności pomocy ze wspólnym rynkiem, Komisja nie może bowiem nie uwzględnić ryzyka zakłócenia konkurencji na wspólnym rynku ze strony poszczególnych podmiotów gospodarczych.

⁽¹⁾ Dz.U. C 54 z 4.3.2006, s. 13.

⁽²⁾ Sprawa 73/79 Komisja przeciwko Włochom, Rec. [1980], s. 1533, pkt 11.

⁽³⁾ Sprawa 74/76 Iannelli & Volpi przeciwko Meroni, Rec. [1977], s. 557, pkt 14.

(68) Nie zmienia to faktu, że postępowanie wszczynane w myśl art. 81 i kolejnych oraz postępowanie wszczynane w myśl art. 87 i kolejnych są postępowaniami niezależnymi, regulowanymi przez szczególne zasady.

(69) W konsekwencji przyjmując decyzję w sprawie zgodności pomocy państwa ze wspólnym rynkiem, Komisja nie ma obowiązku doprowadzenia do końca równoległego postępowania wszczętego w myśl wcześniej wspomnianego rozporządzenia nr 17, o ile w oparciu o analizę ekonomiczną sytuacji zdobyła przekonanie, w ramach swoich możliwości oceny, że beneficjent pomocy nie znajduje się w sytuacji naruszenia art. 81 i 82 Traktatu.

(70) W związku z faktami opisanymi w pkt 3.1.2 powyżej i uwzględniając cytowane wcześniej orzecznictwo Trybunału Sprawiedliwości Komisja uważa, że nie ma przeszkód do zezwolenia na pomoc przewidzianą na rzecz PGF/IGCF.

6.3. Pomoc państwa w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE

(71) Przedmiotowa pomoc została udzielona przez państwo członkowskie i ze środków państwowych w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE (zob. pkt 2.3 niniejszej decyzji). Pomoc stanowi korzyść dla PGF/IGCF, ponieważ bez tej pomocy przedsiębiorstwa te musiałyby same ponieść wszystkie koszty inwestycji. Ponieważ znaczną ilość szkła surowego transportuje się poza granice kraju, ma miejsce handel międzynarodowy na rynku szkła surowego. W związku z tym korzyści finansowe przyznane tym przedsiębiorstwom mogą powodować zakłócenia konkurencji i wpływać na handel między państwami członkowskimi. Skutkiem tego Komisja uznaje w tej ocenie, że zgłoszony środek stanowi pomoc państwa w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE.

6.4. Obowiązek zgłoszenia

(72) Ponieważ mają zastosowanie trzy łączne warunki określone w pkt 2.1 ppkt (i) WZR z 1998 r., należy zgłosić projekt pomocy, a maksymalną intensywność przyznanej pomocy ustalić zgodnie z WZR z 1998 r. Ponadto pomoc *ad hoc* należy zgłosić do Komisji na mocy art. 88 ust. 3 Traktatu WE.

6.5. Podstawy prawne niektórych środków pomocy

(73) Część pomocy jest udzielana na podstawie systemów pomocy regionalnej na inwestycje, zatwierdzonych przez Komisję i obowiązujących w dniu zgłoszenia pomocy (zob. pkt 2.3 niniejszej decyzji), podczas gdy pozostałą część przyznaje się jako pomoc *ad hoc*.

(74) Jeżeli chodzi o pomoc przyznaną w ramach EFRR, art. 25 rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiającego przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych⁽¹⁾ przewiduje, że fundusze strukturalne mogą finansować wydatki dotyczące dużych projektów gospodarczych, których koszt przekracza 50 mln EUR EFRR może tym samym zasilić mechanizmy krajowe, takie jak PAT i pomoc na nieruchomości przedsiębiorstwa, jeżeli przewidują to jednolite dokumenty programowe danego regionu. Obszar Freyming-Merlebach znajduje się na francuskiej mapie dotyczącej celu 2 „gospodarczego i społecznego przekształcenia obszarów stojących w obliczu trudności strukturalnych”, zatwierdzonej przez Komisję Europejską dnia 16 stycznia 2000 r.

(75) Możliwość pomocy *ad hoc* na zakup gruntów lub nieruchomości przysługuje samorządom terytorialnym na obszarach objętych pomocą regionalną z mocy prawa.

(76) Pismem z dnia 30 czerwca 2000 r. (A/35411) władze francuskie dostarczyły szczegółowych informacji na temat obliczeń wysokości zwolnienia z podatku od przedsiębiorstw, wykazując, że w tym przypadku koszty inwestycji oraz koszty stworzonych stałych miejsc pracy posłużyły za podstawę obliczenia tego zwolnienia. Natomiast począwszy od 2003 r., reforma podatku od przedsiębiorstw zniosła zasadę uwzględniania wynagrodzeń w podstawie tego podatku. Od tego czasu podatek od działalności gospodarczej jest naliczany jedynie na podstawie aktywów trwałych. W konsekwencji pomoc tę można traktować jako pomoc na inwestycje w rozumieniu wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej z 1998 r.

(77) Przyznanie przedsiębiorstwu pomocy *ad hoc* uwarunkowane jest jego zobowiązaniem do utrzymania miejsc pracy i wspieranej inwestycji przez okres co najmniej pięciu lat na danym obszarze.

(78) Analiza przeprowadzona przez Komisję w niniejszej decyzji ogranicza się do zgodności intensywności pomocy zgłoszonej w wysokości 8,65 % z kryteriami WZR z 1998 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 161 z 26.6.1999, s. 1.

6.6. Ocena w ramach WZR z 1998 r.

- (79) Maksymalną dopuszczalną intensywność w przypadku projektów w ramach WZR z 1998 r. należy określić według wskaźnika intensywności maksymalnej mającego zastosowanie do pomocy regionalnej na danym obszarze w czasie zgłoszenia pomocy.
- (80) Komisja uważa, że nowe elementy nie podważają ogólnej oceny rynku i zachodzących na nim zmian, zawartej w decyzji z 2000 r.
- (81) Komisja przypomina, że żadne z przedsiębiorstw biorących udział w przedmiotowym projekcie w czasie zgłoszenia projektu nie miało wysokiego udziału w rynku w rozumieniu pkt 3.2 WZR z 1998 r.

6.6.1. Odnosiny produkt i rynek

- (82) Szkło płaskie (*float glass*) może być używane do produkcji szyb do budynków lub pojazdów. Zakład, którego dotyczy zgłoszenie, jest przystosowany do produkcji szkła dla przemysłu budowlanego. Nie podważono ani nie zmieniono określenia produktu i rynku zastosowanego w decyzji z 2000 r. Nie było też ono przedmiotem decyzji o wszczęciu postępowania z dnia 26 kwietnia 2006 r. W niniejszej decyzji podtrzymuje się więc ocenę zawartą w decyzji z 2000 r.

Produkt

- (83) Surowe szkło płaskie wytwarzane jest poprzez ciągłe wylanie masy szklanej na powierzchnię stopionej cyny w atmosferze azotu (proces zwany metodą *float*, opracowany przez Pilkingtona w latach 60.).
- (84) Szkło warstwowe jest szkłem wyjściowym, które przechodzi obróbkę powierzchniową lub powlekanie (próżniowe nakładanie powłoki w procesie elektromagnetycznym⁽¹⁾) w celu wyeliminowania odbić światła i zapewnienia izolacji cieplnej. Można w ten sposób otrzymać szkło pozwalające na regulację cieplną (szkło o obniżonej zdolności emisyjnej, tzw. niskoemisyjne: marka Iplus dla Interpane) lub szkło pozwalające na regulację słoneczną (szkło odbijające promienie słoneczne: marka Ipasol dla Interpane). Przewiduje się produkcję 90 % szkła o obniżonej zdolności emisyjnej

i 10 % szkła odbijającego światło o grubości 4,6 mm lub 8 mm.

- (85) Szkło laminowane to szkło bezpieczne, składające się z co najmniej z dwóch arkuszy szkła i pośrednich warstw folii PVB (polywinylobutyral) lub żywicy⁽²⁾.

- (86) Szkło surowe typu „float” i szkło warstwowe po pierwszej obróbce figurują w klasyfikacjach statystycznych pod kodami:

— CN 7005: Szkło (Szkło typu „float” i szkło o powierzchni szlifowanej lub polerowanej, w arkuszach, nawet z warstwą pochłaniającą, odbłaskową lub przeciwodblaskową, ale nieobrobione inaczej),

— NACE 26.1.A: Produkcja szkła płaskiego.

- (87) Szkła typu „float” niepoddanego obróbce używa się w przemyśle budowlanym lub motoryzacyjnym. Według Europejskiego Stowarzyszenia Producentów Szkła Płaskiego (GEPVP) 80 % produkcji szkła płaskiego w Europie wykorzystywane jest przez przemysł budowlany. W zakładzie w Freyming-Merlebach inwestorzy produkować będą wyłącznie szkło dla budownictwa. Ten typ produkcji ma tę szczególną właściwość, że pozwala na funkcjonowanie zakładu przemysłowego w oparciu o krótkie serie produkcyjne zgodne ze specyfikacją zleceń (ilość, grubość i inne cechy charakterystyczne szkła).

- (88) Produkty pochodzące z pierwszego przetworzenia surowego szkła płaskiego są produktami pośrednimi wykorzystywanymi do produkcji szkła bezpiecznego (kod statystyczny CN 7007 – składają się ze szkła hartowanego lub warstwowego) i wielościennych elementów izolacyjnych ze szkła dla przemysłu budowlanego (kod statystyczny CN 7008 – składają się z co najmniej dwóch tafli szkła oddzielonych warstwą lub warstwami osuszonego powietrza lub gazu, zapewniającymi właściwą izolację okna). Szklane elementy izolacyjne produkują się głównie ze szkła warstwowego.

⁽¹⁾ Stosowana metoda to metoda magnetroneowa, zakładająca obróbkę szkła surowego na osobnej linii produkcyjnej. Istnieje również metoda obróbki pirolitycznej (napylanie) pozwalająca na obróbkę szkła bezpośrednio na linii *float*.

⁽²⁾ Wszystkie definicje zaczerpnięto z opracowania „L'industrie de verre”, Secrétariat d'Etat à l'Industrie, Service des Etudes et des Statistiques Industrielles (SESSI) „Przemysł szklarski”, urząd sekretarza stanu ds. przemysłu, departament analiz i statystyki przemysłowej], 1999 r.

(89) W zakładzie w Lotaryngii przedsiębiorstwa produkować będą także szkło laminowane dla budownictwa. Produkt ten w klasyfikacji statystycznej widnieje w kategorii: CN 7007 29 00 – Szkło bezpieczne wielowarstwowe–Pozostałe. Pozostałe typy szkła laminowanego włączone w tę kategorię klasyfikacji wykorzystuje się w przemyśle motoryzacyjnym. Przemysł ten zużywa większość szkła laminowanego wytwarzanego w Europie (produkcja szyb przednich).

(90) Szkło płaskie może być używane do produkcji szyb budynków lub pojazdów. Komisja zauważa, że zakład w Freyming-Merlebach jest przystosowany do produkcji szkła dla przemysłu budowlanego zgodnie z wymogami inwestorów i może stanowić odpowiedź na rosnący popyt na szkło dla budownictwa. Ta specjalność jest obecnie jedynym rodzajem działalności Interpane. Grupa ta nie posiada zdolności przetwarzania szkła wyjściowego na potrzeby produkcji szyb samochodowych i nie posiada relacji handlowych z konstruktorami tego przemysłu. Szkło warstwowe, które będzie produkowane w nowym zakładzie, będzie posiadało właściwości przydatne jedynie w budownictwie⁽¹⁾. Tym samym szkło laminowane przeznaczone będzie do produkcji szkła bezpiecznego do budynków. Wybór Freyming-Merlebach jako miejsca produkcji szkła dla budownictwa wydaje się więc ostateczny z punktu widzenia inwestorów.

(91) W świetle powyższego i w celu porównania rozwoju sytuacji na rynku, Komisja uważa, że należy dokonać rozróżnienia między rozwojem sytuacji dotyczącym szkła typu „float” (*raw float glass*) a rozwojem sytuacji dotyczącym produktów pośrednich, takich jak szkło laminowane (*laminated glass*) lub warstwowe (*coated glass*), które podlegają dalszej obróbce w celu ostatecznego zastosowania w architekturze lub budownictwie (*architectural or building glass*). Rozróżnienie to jest spójne z przeprowadzoną przez Komisję analizą rynku właściwego w ramach wspomnianych wyżej porozumień dotyczących utworzenia dwóch wspólnych przedsiębiorstw, w której dokonano rozróżnienia między rynkiem szkła typu „float” (*raw float glass*) jako takim, a wykorzystaniem różnych typów szkła (włącznie ze szkłem laminowanym i warstwowym (*laminated and coated glasses*) w celu ostatecznego zastosowania w architekturze lub budownictwie (*architectural or building glass*).

Wymiar geograficzny

(92) Rynek geograficzny obejmuje w zasadzie EOG lub, w odpowiednich przypadkach, każdą znaczną część terytorium EOG, jeżeli warunki konkurencji w tej części znacznie różnią się od warunków przeważających na pozostałym terytorium EOG.

⁽¹⁾ Normy i wymagania związane z odbijaniem światła słonecznego i ciepła różnią się w przypadku przemysłu motoryzacyjnego.

(93) W niniejszym przypadku podczas rozpatrywania sprawy nie wystąpił żaden element, który wskazywałby, że rynek geograficzny różni się od EOG. Należy więc zdefiniować odnośny rynek geograficzny jako EOG.

Rozwój sytuacji na rynku

(94) Komisja niechętnie przyjmuje dane zawarte w zgłoszeniu wskazujące na wysoki poziom wykorzystania zdolności produkcyjnej. Dane te zostały dostarczone przez przemysł szklarski (GEPVP)⁽²⁾ i są zgodne z tym, co przemysł określa mianem sprzedawalnej zdolności produkcyjnej (*saleable capacities*)⁽³⁾. Ten sposób obliczania może z pewnością mieć sens z punktu widzenia tej branży, ale sprawia, że trudno jest porównać dane o wykorzystaniu zdolności produkcyjnej z danymi dostępnymi dla innych sektorów przemysłowych.

(95) W związku z tym Komisja oparła analizę zawartą w decyzji z 2000 r. na zmianach widocznej konsumpcji.

(96) Zgłoszenie dostarcza danych ilościowych na temat zmian widocznej konsumpcji szkła typu „float” (CN 7005) w latach 1993–1998.

(97) Wyniki wskazują na spadek poziomu cen⁽⁴⁾. Taki spadek, w połączeniu ze wskaźnikiem wzrostu równym 4,89 % wyrażonym ilościowo, prowadzi do wniosku, że średni wzrost jest poniżej średniej rocznej wynoszącej 5,78 % dla całego przemysłu wytwórczego na poziomie EOG, co oznacza, że mamy do czynienia z rynkiem schyłkowym w rozumieniu WZR z 1998 r.

(98) Komisja uważa jednak – jak wskazano powyżej – że należy dokonać rozróżnienia między rozwojem sytuacji dotyczącym szkła typu „float” (*raw float glass*) a produktami pośrednimi, takimi jak szkło laminowane (*laminated glass*) lub szkło warstwowe (*coated glass*), które podlegają dalszej obróbce w celu ostatecznego zastosowania w architekturze lub budownictwie (*architectural or building glass*).

⁽²⁾ Europejskie Stowarzyszenie Producentów Szkła Płaskiego.

⁽³⁾ Sprzedawalna zdolność produkcyjna (*saleable capacities*) obliczana jest na podstawie nominalnej zdolności topienia (*melt capacity*) z korektą strat (około 15 % produkowanego szkła surowego ulega zniszczeniu podczas produkcji) oraz przestojów w działaniu pieców w celu zmiany barwy i grubości szkła oraz przeprowadzenia najważniejszych okresowych napraw.

⁽⁴⁾ 366,9 EUR/t w 1993 r. i 338,19 EUR/t w 1995 r., ze szczytem w 1995 r.

- (99) Komisja zauważa w szczególności, że w latach 1993–1998 znacząco wzrosły ceny elementów izolacyjnych ze szkła (*sealed units*) (CN 7008) ⁽¹⁾. Wzrosty takie można wyjaśnić wprowadzeniem nowych norm europejskich dotyczących wykorzystania materiałów izolacyjnych w budownictwie oraz tendencją przemysłu do długoterminowego wykorzystywania produktów i materiałów izolacyjnych.
- (100) Komisja stwierdza również, że średni wzrost konsumpcji produktów izolacyjnych (włącznie ze szkłem izolacyjnym dla budownictwa) wykazywać będzie silną tendencję wzrostową z powodu bardziej surowych kontroli emisji CO₂ w następstwie przyjęcia Protokołu z Kioto do Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu z 1997 r. W sektorze mieszkaniowym i budowlanym izolacja cieplna stanowi skuteczną technologię pozwalającą na oszczędzanie energii i w konsekwencji na zmniejszenie emisji CO₂. Wprowadzenie nowych norm w sprawie typów izolacji (ISO 10456) i strat ciepła (ISO 832) oznaczać będzie wyższe wartości strat ciepła, co zwiększy potrzebę oszczędzania energii.
- (101) W związku z tym i zgodnie z analizą zawartą w decyzji Komisji w sprawie Rockwool ⁽²⁾ silna tendencja wzrostowa charakteryzująca szklane produkty pośrednie, podlegające dalszej obróbce w celu ostatecznego zastosowania w architekturze lub budownictwie, pozwala stwierdzić, że rynek ten nie jest schyłkowy ⁽³⁾.
- (102) Podsumowując, ocena uwzględnia różnicę między rozwojem sytuacji w odniesieniu do (i) szkła typu „float” (*raw float glass*) i w odniesieniu do (ii) szklanych produktów pośrednich, które podlegają dalszej obróbce w celu ostatecznego zastosowania w architekturze lub budownictwie (takich jak szkło laminowane lub warstwowe): jeżeli chodzi o pkt (i) Komisja uważa, że rynek jest schyłkowy w rozumieniu wielosektorowych zasad ramowych; jeśli chodzi o pkt (ii), rynek nie jest schyłkowy.
- Udział w rynku
- (103) Jeżeli projekt powoduje wzrost zdolności produkcyjnej w sektorze charakteryzującym się przerostem zdolności produkcyjnych lub na rynku schyłkowym, a jednocześnie może jeszcze zwiększyć wysoki udział w rynku ⁽⁴⁾, przyznanie najwyższej wysokości pomocy zwykle dozwolonej

w danym regionie pociągałoby za sobą ryzyko niepożądanego zakłócenia konkurencji. W takich przypadkach WZR z 1998 r. przewidują zastosowanie współczynnika korygującego o wartości 0,50.

- (104) W niniejszym przypadku Komisja uznała rynek szkła typu „float” za rynek schyłkowy. Żaden z założycieli dwóch wspólnych przedsiębiorstw nie ma w tym rynku udziału na poziomie 40 % lub wyższym.

6.6.2. Określenie maksymalnej dopuszczalnej pomocy

- (105) Zgodnie z przepisami zawartymi w WZR z 1998 r. Komisja ustala maksymalną dopuszczalną intensywność zgłoszonej pomocy według wzoru uwzględniającego różne czynniki. Obliczenia rozpoczynają się od określenia maksymalnej intensywności pomocy (pułap regionalny), jaką duże przedsiębiorstwo może otrzymać na odnośnym obszarze objętym pomocą z uwzględnieniem systemu pomocy regionalnej obowiązującego w dniu zgłoszenia. Następnie do otrzymanej wartości procentowej zastosowane zostaną różne współczynniki korygujące, zgodnie z trzema szczegółowymi kryteriami oceny, w celu obliczenia maksymalnej dopuszczalnej intensywności pomocy dla odnośnego projektu: czynnik konkurencji, kapitał/miejsca pracy i wpływu na region.

Maksymalna intensywność pomocy na danym obszarze objętym pomocą (R)

- (106) Zgodnie z obowiązującą francuską mapą pomocy regionalnej w latach 2000–2006 obszar zatrudnienia Freyming-Merlebach jest obszarem objętym pomocą w rozumieniu art. 87 ust. 3 lit. c) Traktatu WE, na którym intensywność pomocy publicznej na inwestycje może sięgać 15 % EDN.

Czynnik konkurencji (T)

- (107) Czynnik konkurencji (pkt 3.2–3.6 WZR z 1998 r.) określony w decyzji z 2000 r. nie został podważony ani nie uległ zmianie. Nie był też przedmiotem decyzji o wszczęciu postępowania z dnia 26 kwietnia 2006 r. W niniejszej decyzji podtrzymuje się więc ocenę zawartą w decyzji z 2000 r.

- (108) Czynnik konkurencji poddany jest analizie zmierzającej do ustalenia, czy zgłoszony projekt zostanie wprowadzony w sektorze lub podsektorze dotkniętym strukturalnym przerostem zdolności produkcyjnych.

⁽¹⁾ Wielościenne elementy izolacyjne ze szkła, składające się z co najmniej jednej warstwy powietrza lub gazu.

⁽²⁾ Decyzja Komisji z dnia 21 kwietnia 1999 r. w sprawie N 94/99 (Rockwool Peninsular SA).

⁽³⁾ Por. pkt 7.8 WZR z 1998 r.

⁽⁴⁾ Udział, który dla celów WZR z 1998 r. ustalono na poziomie co najmniej 40 %.

(109) Zgodnie z przepisami WZR z 1998 r. (pkt 3.3) potencjalnie występujący przerost zdolności produkcyjnych ocenia się poprzez porównanie różnicy między średnim wskaźnikiem wykorzystania zdolności produkcyjnej całego przemysłu wytwórczego a wskaźnikiem wykorzystania zdolności produkcyjnych w odnośnym (pod)sektorze. Jeżeli dane dotyczące wykorzystania zdolności produkcyjnych nie wystarczają, Komisja bada, czy odnośne inwestycje realizowane są na rynku schyłkowym. W tym celu Komisja porównuje zmiany widocznej konsumpcji odnośnego produktu lub odnośnych produktów ze wskaźnikiem wzrostu przemysłu wytwórczego na poziomie EOG.

(110) Jak wskazano powyżej, Komisja staje wobec braku wiarygodnych danych na temat odnośnego sektora. Nie można więc dla tego sektora obliczyć wykorzystania zdolności produkcyjnych ani nawet widocznej konsumpcji.

(111) Na podstawie analizy rozwoju sytuacji na rynku należy zastosować czynnik równy 0,75 w stosunku do części inwestycji dotyczącej produkcji szkła typu „float” (*raw flat glass* – CN 7005). Wobec części inwestycji odnoszącej się do szkła laminowanego lub warstwowego dla budownictwa (*laminated or coated building glass*) należącego do kategorii CN 7007 i 7008, należy zastosować czynnik konkurencji równy 1.

(112) WZR z 1998 r. nie przewidują sytuacji, w której możliwe byłoby zastosowanie dwóch czynników konkurencji lub ich większej liczby do jednej inwestycji, dla której dokonano oceny różnego rozwoju sytuacji na rynku dla każdego odnośnego produktu. Ponieważ w tym przypadku zastosowanie do całości inwestycji tylko jednego z dwóch czynników byłoby nie tylko nieproporcjonalne, ale również niedokładne, Komisja uważa, że czynnik konkurencji powinien zostać tak wyważony, by odzwierciedlał rozwój sytuacji na rynku dla każdego odnośnego produktu.

(113) Ze względu na to, że projekt dotyczy zakładu w pełni zintegrowanego, sztuczne byłoby ustalanie czynnika ważenia obliczanego według wartości względnej inwestycji w stosunku do każdego z odnośnych produktów. Dlatego Komisja użyła czynnika ważenia (40/60), który opiera się na odpowiednich zdolnościach produkcyjnych w zakresie produkcji wprowadzonej na rynek przez beneficjenta pomocy.

(114) Wynikiem tej metody jest współczynnik T o wartości 0,85⁽¹⁾, który odpowiada czynnikowi konkurencji (1 i 0,75) na obydwóch rynkach.

Czynnik „kapitał i miejsca pracy” (I)

(115) Nowe informacje dostarczone przez władze francuskie pozwalają ustalić nowy współczynnik – „kapitał i miejsca pracy”: kwota kwalifikowalnej inwestycji wynosi 158,5 mln EUR. Francja podała, że liczba bezpośrednio stworzonych miejsc pracy wynosi docelowo 176. Czynniki kapitału i miejsc pracy wynosi więc 900. Ponieważ mieści się on w przedziale 701–1 000, należy zastosować czynnik I wartości 0,7 zamiast początkowo zakładanego 0,8 (pkt 3.10 ust. 2 WZR z 1998 r.).

Czynnik wpływu na region (M)

(116) Nowe informacje dostarczone przez władze francuskie pozwalają ustalić nowy współczynnik – miejsca pracy stworzone pośrednio/miejsca pracy stworzone bezpośrednio. Francja podała, że liczba stworzonych pośrednio miejsc pracy wynosi 150, co stanowi 85 % bezpośrednio stworzonych miejsc pracy. Ponieważ wartość procentowa mieści się w przedziale 50–100 %, należy zastosować czynnik M o wartości 1,1 zamiast początkowo zakładanego 1,2 (pkt 3.10 ust. 3 WZR z 1998 r.).

Obliczanie intensywności maksymalnej dopuszczalnej pomocy

(117) W związku z powyższym intensywność maksymalnej dopuszczalnej pomocy w tym przypadku wynosi: $R \times T \times I \times M = 15 \% \times 0,85 \times 0,7 \times 1,1 = 9,82 \%$ (podczas gdy w decyzji z 2000 r. wynosiła 12,24 %).

6.7. Wniosek w sprawie zgodności przyznanej pomocy

(118) Uwzględniając wszystkie nowe elementy, poziom przyznanej pomocy jest niższy niż poziom przewidziany w 2000 r. Kwalifikowalne koszty projektu wynoszą więc 158,5 mln EUR (150,165 mln EUR w zaktualizowanej wartości netto).

(119) Postępując zgodnie z metodą opisaną w załączniku I do wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej z 1998 r. władze francuskie szacują, że EDN wynosi 12 985 610 EUR dla nominalnej wartości pomocy równej 17 106 280 EUR.

⁽¹⁾ $(0,4 \times 1) + (0,6 \times 0,75)$.

(120) Zdaniem Francji intensywność pomocy na projekt PGF/IGCF wyniesie 8,65 % EDN (12 985 610/150 165 000), czyli poniżej maksymalnej dopuszczalnej intensywności obliczonej ponownie w celu uwzględnienia zmian parametrów projektu (9,82 % EDN).

Artykuł 2

Środki pomocy państwa, które Francja zamierza przyznać na rzecz PGF/IGCF, o intensywności 8,65 % EDN są zgodne ze wspólnym rynkiem w rozumieniu art. 87 ust. 3 lit. c) Traktatu WE.

(121) Zgłoszona intensywność pomocy równa 8,65 % EDN, którą Francja proponuje przyznać PGF/IGCF, spełnia warunki pozwalające uznać ją za zgodną z WZR z 1998 r.

Niniejszym wyraża się zgodę na przyznanie pomocy.

(122) Biorąc pod uwagę fakt, że projekt inwestycyjny został zakończony, nie należy stosować warunków kontroli a posteriori przewidzianych w pkt 6 WZR z 1998 r. Francja może więc otrzymać zgodę na wypłacenie PGF/IGCF salda ostatniej raty pomocy w wysokości 727 389 EUR (wartość nominalna),

Francja może wypłacić na rzecz PGF/IGCF saldo pomocy, a mianowicie 727 389 EUR (wartość nominalna).

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Francji.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Sporządzono w Brukseli, dnia 10 grudnia 2008 r.

Artykuł 1

Decyzja przyjęta dnia 17 sierpnia 2000 r. w sprawie N 291/2000 zostaje cofnięta.

W imieniu Komisji

Neelie KROES

Członek Komisji

DECYZJA KOMISJI**z dnia 19 lutego 2009 r.****w sprawie powołania członków i doradców komitetów naukowych oraz Zespołu, ustanowionych
decyzją 2008/721/WE**

(2009/146/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając decyzję Komisji 2008/721/WE z dnia 5 września 2008 r. w sprawie utworzenia struktury doradczej komitetów naukowych i ekspertów w dziedzinie bezpieczeństwa konsumentów, zdrowia publicznego i środowiska oraz uchylającą decyzję 2004/210/WE ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 3 i 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzją 2008/721/WE Komisja ustanowiła trzy komitety naukowe w dziedzinie bezpieczeństwa konsumentów, zdrowia publicznego i ochrony środowiska: Komitet Naukowy ds. Bezpieczeństwa Konsumentów (SCCS), Komitet Naukowy ds. Zagrożeń dla Zdrowia i Środowiska (SCHER) oraz Komitet Naukowy ds. Pojawiających się i Nowo Rozpoznanych Zagrożeń dla Zdrowia (SCENIHR), a także Zespół Doradców Naukowych ds. Oceny Ryzyka („Zespół”).
- (2) Każdy z komitetów SCCS, SCHER i SCENIHR składa się maksymalnie z 17 członków, natomiast o liczbie doradców naukowych w Zespole w danym czasie decyduje Komisja w oparciu o zapotrzebowanie na porady naukowe. W celu właściwego objęcia szerokiego zakresu zagadnień naukowych, w których planowane są konsultacje z komitetami naukowymi w okresie sprawowania ich funkcji, należy ustalić, że każdy komitet naukowy będzie się stale składał z 17 członków, zaś Zespół – z 189 doradców naukowych.
- (3) Zgodnie z art. 3 ust. 4 i art. 4 ust. 2 decyzji 2008/721/WE opublikowano zaproszenie do wyrażenia zainteresowania, w którym przedstawiono również kryteria doboru i procedurę oceny, w wyniku czego usta-

lono wykaz odpowiednich kandydatów, służący Komisji do powołania (mianowania) członków komitetów naukowych oraz doradców naukowych mających wejść w skład Zespołu.

- (4) Zgodnie z art. 3 ust. 2 decyzji 2008/721/WE dobór członków komitetów odbywał się na podstawie ich wiedzy specjalistycznej oraz z uwzględnieniem rozmieszczenia geograficznego, które odzwierciedla różnorodność zagadnień naukowych i podejść, szczególnie w Europie; zgodnie zaś z art. 4 ust. 1 tejże decyzji, dobór doradców odbywał się z uwzględnieniem potrzeby objęcia jak najszerszego zakresu dyscyplin,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł

Liczbę członków każdego z trzech komitetów naukowych ustanowionych decyzją 2008/721/WE ustala się na 17. Na członków komitetów powołuje się ekspertów wymienionych w załączniku I do niniejszej decyzji.

Liczbę doradców naukowych wchodzących w skład Zespołu Doradców Naukowych ds. Oceny Ryzyka, ustanowionego decyzją 2008/721/WE, ustala się na 189; w skład Zespołu powołuje się ekspertów wymienionych w załączniku II do niniejszej decyzji.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 lutego 2009 r.

W imieniu Komisji
Androulla VASSILIOU
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 241 z 10.9.2008, s. 21.

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz ekspertów powołanych na członków komitetów naukowych

Sporządzony w porządku alfabetycznym wykaz ekspertów powołanych na członków komitetów naukowych ustanowionych decyzją 2008/721/WE.

Komitet Naukowy ds. Bezpieczeństwa Konsumentów

Nazwisko	Imię	Macierzysty instytut lub organizacja
Angerer	Jürgen	Institute for Occupational and Environmental Medicine, Erlagen, Germany
Bernauer	Ulrike	Federal Institute for Risk Assessment (BfR), Berlin, Germany
Chambers	Claire	Chambers Toxicological Consulting, Wicklow, Ireland
Chaudhry	Mohammad	Central Science Laboratory, Sand Hutton, York, United Kingdom
Degen	Gisela	Leibniz Research Centre for Working Environment and Human Factors (IfADo), Dortmund, Germany
Eisenbrand	Gerhard	University of Kaiserslautern, Kaiserslautern, Germany
Galli	Corrado	University of Milan, Milan, Italy
Platzek	Thomas	Federal Institute for Risk Assessment (BfR), Berlin, Germany
Rastogi	Suresh	Emerytowy
Rogiers	Vera	Vrije Universiteit Brussel, Brussels, Belgium
Rousselle	Christophe	French Agency for Environmental and Occupational Health Safety (Afsset), Maisons-Alfort, France
Sanner	Tore	Emerytowy
Savolainen	Kai	Finnish Institute of Occupational Health, Helsinki, Finland
Van Engelen	Jacqueline	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Vinardell	Maria	University of Barcelona, Barcelona, Spain
Waring	Rosemary	University of Birmingham, Edgbaston Birmingham, United Kingdom
White	Ian	Guy's & St Thomas' NHS Hospitals, London, United Kingdom

Komitet Naukowy ds. Zagrożeń dla Zdrowia i Środowiska

Nazwisko	Imię	Macierzysty instytut lub organizacja
Ackermann-Liebrich	Ursula	Swiss School of Public Health, Zürich, Switzerland
Astrup	Herman	University of Aarhus, Aarhus, Denmark
Bard	Denis	École des Hautes Études en Santé Publique (EHESP), Rennes, France
Calow	Peter	Roskilde University, Roskilde, Denmark
Canna-michaelidou	Stella	State General Laboratory, Nicosia, Cyprus
Davison	John	French National Institute for Agricultural Research (INRA), Paris, France
Dekant	Wolfgang	University of Würzburg, Würzburg, Germany

Nazwisko	Imię	Macierzysty instytut lub organizacja
De Voogt	Pim	University of Amsterdam, Amsterdam, The Netherlands
Gard	Arielle	University of Montpellier, Montpellier, France
Greim	Helmut	Emerytowany
Hirvonen	Ari	Finnish Institute of Occupational Health, Helsinki, Finland
Janssen	Colin	Ghent University, Ghent, Belgium
Linders	Jan	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Peterlin	Borut	University Medical Center Ljubljana, Ljubljana, Slovenia
Tarazona	Jose	Spanish National Institute for Agriculture and Food Research and Technology, Madrid, Spain
Testai	Emanuela	Istituto Superiore di Sanità, Rome, Italy
Vighi	Marco	University of Milano Bicocca, Milan, Italy

Komitet Naukowy ds. Pojawiających się i Nowo Rozpoznanych Zagrożeń dla Zdrowia

Nazwisko	Imię	Macierzysty instytut lub organizacja
Auvinen	Anssi	University of Tampere, Tampere, Finland
Bridges	James	Emerytowany
Dawson	Kenneth	University College Dublin, Belfield, Ireland
De Jong	Wim	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Hartemann	Philippe	Université Henri Poincaré, Nancy, France
Hoet	Peter	Katholieke Universiteit Leuven, Leuven, Belgium
Jung	Thomas	Paul Scherrer Institute, Villigen PSI, Switzerland
Mattsson	Mats-Olof	Örebro University, Örebro, Sweden
Norppa	Hannu	Finnish Institute of Occupational Health, Helsinki, Finland
Pagès	Jean-Marie	Inserm and Université de la Méditerranée, Marseille, France
Proykova	Ana	University of Sofia, Sofia, Bulgaria
Rodríguez-Farré	Eduardo	Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), Madrid, Spain
Schulze-Osthoff	Klaus	University Clinics Tübingen, Tübingen, Germany
Schüz	Joachim	Danish Cancer Society, Institute of Cancer Epidemiology, Copenhagen, Denmark
Stahl	Dorothea	Paracelsus Private Medical University, Salzburg, Austria
Thomsen	Mogens	Emerytowany
Vermeire	Theodorus	National Institute of Public Health and the Environment (RIVM), The Netherlands

ZAŁĄCZNIK II

Wykaz ekspertów powołanych w skład Zespołu Doradców Naukowych ds. Oceny Ryzyka

Sporządzony w porządku alfabetycznym wykaz ekspertów powołanych przez Komisję w skład Zespołu Doradców Naukowych ds. Oceny Ryzyka, ustanowionego decyzją 2008/721/WE.

Nazwisko	Imię	Macierzysty instytut lub organizacja
Ahlers	Jan	Emerytowany
Algorta	Jaime	Progenika Biopharma Group, Derio, Spain
Altenburger	Rolf	Helmholtz Centre for Environmental Research, Leipzig, Germany
Ambrogi	Nicoletta	Department of pharmaceutical assistance Local Public Health Unit 4, Terni, Italy
André	Jean-Claude	Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), Paris, France
Assmuth	Timo	Finnish Environment Institute (SYKE), Helsinki, Finland
Baars	Aalbert	Emerytowany
Bailey	Andrew	Virusure GmbH, Vienna, Austria
Balicer	Ran	Clalit Health Services, Tel-Aviv, Israel
Bell	David	University of Nottingham, Nottingham, United Kingdom
Bernard	Alfred	Université Catholique de Louvain (UCL), Louvain-la-Neuve, Belgium
Berry	Bernard	Berry Environmental Ltd., Shepperton, United Kingdom
Bommelaer	Jean	Laboratoire Shadeline France, Mouans-Sartoux, France
Boogaard	Pieter	Shell, The Hague, The Netherlands
Borrego	Carlos	University of Aveiro, Aveiro, Portugal
Breckenridge	Ross	University College London, London, United Kingdom
Broschard	Thomas	Merck KGaA, Darmstadt, Germany
Brunnhuber	Stefan	University of Essen, Essen, Germany
Bubenheim	Michael	University Hospital of Rouen, Rouen, France
Cabanes	Pierre-André	Électricité de France, Paris, France
Calvo Rojas	Gonzalo	Hospital Clinic i Provincial of Barcelona, Barcelona, Spain
Carroquino	Maria	Instituto de Salud Carlos III, Madrid, Spain
Cazals	Yves	Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (INSERM), Paris, France
Colbeck	Ian	University of Essex, Colchester, United Kingdom
Coleman	Michael	Aston University, Birmingham, United Kingdom
Cooke	Allan Melvin	Alchemy Compliance Ltd., Nottinghamshire, United Kingdom
Cotrim	Teresa	Technical University of Lisbon, Lisbon, Portugal
Crawford-Brown	Douglas	Pell Frischmann, London, United Kingdom

Nazwisko	Imię	Macierzysty instytut lub organizacja
Cuypers	Ann	Hasselt University, Diepenbeek, Belgium
Dal Negro	Gianni	GlaxoSmithKline, Verona, Italy
Darbre	Philippa	University of Reading, Reading, United Kingdom
De Gaetano	Giovanni	Catholic University, Campobasso, Italy
Del Mazo	Jesus	Consejo Superior de Investigaciones Cientificas (CSIC), Madrid, Spain
De Paepe	Boel	Ghent University Hospital, Ghent, Belgium
De Sutter	Petra	Ghent University, Ghent, Belgium
Di Guardo	Antonio	University of Insubria, Varese, Italy
Dorigan	Lee	Public Health - Seattle & King County, Seattle, US
Dreher	Jean-Claude	Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), Bron, France
Duffus	John	John H Duffus, Edinburgh, United Kingdom
Ellerbrok	Heinz	Robert-Koch-Institut, Berlin, Germany
Emmanouil-Nikoloussi	Elpida-Niki	Aristotle University of Thessaloniki (AUTH), Thessaloniki, Greece
Fernandes	Teresa	Napier University, Edinburgh, United Kingdom
Figueras	Maria	University Rovira I Virgili, Tarragona, Spain
Fillet	Anne-Marie	Électricité de France, Paris, France
Floc'h	François	ITEConsult, Genay, France
Fruijtjer-Pöloth	Claudia	CATS Consultants GmbH, Gräfelfing, Germany
Fustinoni	Silvia	Fondazione IRCCS Ospedale Maggiore Policlinico Mangiagalli e Regina Elena, Milan, Italy
Galley-Taylor	Magdalen	Leicestershire County and Rutland Primary Care Trust, Enderby, United Kingdom
Garrigue	Jean-Luc	ImmunoSearch, Grasse, France
Gheber	Levi	Ben-Gurion University of the Negev, Beer-Sheva, Israel
Gibb	Herman	Tetra Tech Sciences, Arlington, US
Giménez-Arnau	Ana	Hospital del Mar. IMAS., Barcelona, Spain
Gjomarkaj	Mark	Consiglio Nazionale delle Ricerche, Rome, Italy
Goldberg	Michel	Emerytowany
Gordts	Bart	Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan, Bruges, Belgium
Górski	Andrzej	Warsaw Medical University/Polish Academy of Sciences, Warsaw, Poland
Grandjean	Philippe	University of Southern Denmark, Odense, Denmark
Greil	Gerald	King's College London, London, United Kingdom
Griem	Peter	Clariant Produkte (Deutschland) GmbH, Sulzbach, Germany

Nazwisko	Imię	Macierzysty instytut lub organizacja
Gushulak	Brian	Government of Canada – Citizenship and Immigration Canada, Ottawa, Canada
Håkansson	Helen	Karolinska Institutet, Stockholm, Sweden
Hanke	Wojciech	Nofer Institute of Occupational Medicine (NIOM), Lodz, Poland
Harrison	Paul	PTCH Consultancy Limited, Market Harborough, United Kingdom
Hassenzahl	David	University of Nevada, Las Vegas, US
Hauptmann	Michael	Netherlands Cancer Institute, Amsterdam, The Netherlands
Hayward	Gordon	Consumer Risk Limited, London, United Kingdom
Heederik	Dirk	Utrecht University, Utrecht, The Netherlands
Hellebek	Annemarie	Hvidovre Hospital, Hvidovre, Denmark
Hensten	Arne	University of Tromsø, Tromsø, Norway
Hurley	John fintan	Institute of Occupational Medicine, Edinburgh, United Kingdom
Jacobsen	Hans-Jörg	Leibniz-University Hannover, Hannover, Germany
Jaźwiec-Kanyion	Bożena	Medical Center OMEGA, Sosnowiec, Poland
Jensen	Allan	Force Technology, Brøndby, Denmark
Jobling	Susan	Brunel University, Uxbridge, United Kingdom
Johansen	Jeanne Duus	Gentofte Hospital, Hellerup, Denmark
Kneuer	Carsten	Federal Institute for Risk Assessment (BfR), Berlin, Germany
Koennecker	Gustav	Fraunhofer Institute of Toxicology and Experimental Medicine (ITEM), Hannover, Germany
Komulainen	Hannu	National Public Health Institute, Helsinki, Finland
Koppe	Janna	Emerytowany
Krätke	Renate	Federal Institute for Risk Assessment (BfR), Berlin, Germany
Kreyling	Wolfgang	Helmholtz Zentrum München, German Research Center for Environmental Health, Neuherberg/München, Germany
Kruize	Hanneke	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Lambré	Claude	Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (INSERM), Paris, France
Lambrozo	Jacques	Électricité de France, Paris, France
Landsiedel	Robert	BASF, Ludwigshafen, Germany
Latini	Giuseppe	Perrino Hospital, Brindisi, Italy
Laurent	Christian	Niezatrudniony
Lebret	Erik	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Lens	Piet	Unesco-IHE, Delft, The Netherlands

Nazwisko	Imię	Macierzysty instytut lub organizacja
Lichtenbeld	Hera	NanoTox BV and Biomedbooster BV, Maastricht, The Netherlands
Lilienblum	Werner	LiCoTox (Lilienblum Consulting Toxicology), Hemmingen/Hannover, Germany
Liu	Qintao	AstraZeneca UK Ltd., Brixham, United Kingdom
Lopes	Isabel	University of Aveiro, Aveiro, Portugal
Luches	Armando	University of Salento, Lecce, Italy
Macpherson	Douglas	Faculty of Health Sciences, McMaster University, Hamilton, Ontario, Canada
Maillard	Jean-Yves	Welsh School of Pharmacy, Cardiff University, Cardiff, United Kingdom
Mamo	Julian	University of Malta, Msida, Malta
Mangelsdorf	Inge	Fraunhofer Institute of Toxicology and Experimental Medicine (ITEM), Hannover, Germany
Marti	Amelia	University of Navarra, Pamplona, Spain
Marti-Mestres	Gilberte	University of Montpellier I, Montpellier, France
Martínez Serrano	Alberto	Autonomous University of Madrid (UAM), Madrid, Spain
Melhus	Äsa	Uppsala University, Uppsala University Hospital, Uppsala, Sweden
Melissos	Dimitrios	QACS Ltd, Athens, Greece
Minor	Philip	National Institute for Biological Standards and Control, Blanche Lane, South Mimms, Potters Bar, United Kingdom
Mølhav	Lars	University of Aarhus, Århus, Denmark
Montanaro	Fabio	Fabio Montanaro, Genova, Italy
Moseley	Harry	University of Dundee Ninewells Hospital & Medical School, Dundee, United Kingdom
Moulin	Gérard	National agency for veterinary medicinal products, Fougères, France
Mühlemann	Marc	Agroscope Liebefeld-Posieux Research Station ALP, Berne, Switzerland
Mulon	Laurence	Mulon Conseil, Saint-Maurice, France
Navas	José	Spanish National Institute for Agricultural and Food Research and Technology, Madrid, Spain
Nemery de Belleaux	Benoit	Katholieke Universiteit Leuven, Leuven, Belgium
Nielsen	Elsa	Technical University of Denmark, Søborg, Denmark
Nogueira	António	University of Aveiro, Aveiro, Portugal
Nohynek	Gerhard	L'Oreal Research and Development, Asnières, France
Nordberg	Monica	Karolinska Institutet, Stockholm, Sweden
Nübling	Claudius	Paul-Ehrlich-Institut, Langen, Germany
Nychas	George-John	Agricultural University of Athens, Athens, Greece

Nazwisko	Imię	Macierzysty instytut lub organizacja
Pallapies	Dirk	Forschungsinstitut für Arbeitsmedizin der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (BGFA), Bochum, Germany
Papadopoulou	Chrissanthy	University of Ioannina, Ioannina, Greece
Pandiella	Atanasio	Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), Madrid, Spain
Pauwels	Marleen	Vrije Universiteit Brussel, Brussels, Belgium
Peijnenburg	Willie	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Peltonen	Kimmo	Finnish Food Safety Authority (Evira), Helsinki, Finland
Pereira	Ruth	University of Aveiro, Aveiro, Portugal
Petrova	Rumiana	Emerytowany
Pickup	Roger	Natural Environment Research Council, Centre for Ecology and Hydrology, Bailrigg, United Kingdom
Pirnay	Jean-Paul	Queen Astrid Military Hospital, Brussels, Belgium
Pitard	Alexandre	Fédération des Réseaux de Santé de Franche-Comté, Besançon, France
Polettini	Aldo	University of Verona, Verona, Italy
Popov	Todor	Emerytowany
Porzsolt	Franz	University of Ulm, Ulm, Germany
Pratt	Iona	Food Safety Authority of Ireland, Dublin, Ireland
Pukkala	Eero	Finnish Cancer Registry, Helsinki, Finland
Quesniaux	Valérie	Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), Paris, France
Ramsden	David	Emerytowany
Richert	Susann	Industriepark Wolfgang GmbH, Hanau, Germany
Riese	Hans	Instituto de Salud Carlos III, Madrid, Spain
Robbins	Anthony	Emerytowany
Ryffel	Bernhard	Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), Orléans, France
Sacile	Roberto	University of Genova, Genova, Italy
Sakellaris	George	National Hellenic Research Foundation (NHRF), Athens, Greece
Salifoglou	Athanasios	Aristotle University of Thessaloniki, Thessaloniki, Greece
Salman	Mo	Colorado State University, Colorado, US
Sans menéndez	Susana	Institute of Health Studies – Generalitat of Catalonia, Barcelona, Spain
Santos-Sanches	Ilda	Universidade Nova de Lisboa, Lisbon, Portugal
Saravanane	Raman	Pondicherry Engineering College, Pondicherry, India
Schnekenburger	Jürgen	Westfälische Wilhelms-Universität, Münster, Germany
Schowaneck	Diederik	Procter & Gamble Eurocor, Strombeek-Bever, Belgium

Nazwisko	Imię	Macierzysty instytut lub organizacja
Schulte	Stefan	BASF, Ludwigshafen, Germany
Scialli	Anthony	Tetra Tech Sciences, Arlington, US
Sharp	Stephen	Medical Research Council, Cambridge, United Kingdom
Simms	Ian	Health Protection Agency (HPA), London, United Kingdom
Simkó	Myrtil	Austrian Academy of Sciences, Institute of Technology Assessment, Vienna, Austria
Straif	Kurt	International Agency for Research on Cancer (IARC), Lyon, France
Stück	Wolfgang	Wolfgang Stück, Koblenz, Germany
Spindler	Per	University of Copenhagen, Copenhagen, Denmark
Suh Macintosh	Helen	Harvard School of Public Health, Boston, US
Sweet	Jeremy	Sweet Environmental Consultants, Cambridge, UK
Tchepe	Oxana	University of Aveiro, Aveiro, Portugal
Torok	Andrea	National Institute for Environmental Health, Budapest, Hungary
Torrence	Mary	Department of Agriculture – Agricultural Research Service, Beltsville, US
Trevisan	Marco	Università Cattolica del Sacro Cuore, Piacenza, Italy
Tribsch	Andreas	University of Salzburg, Salzburg, Austria
Tytgat	Jan	Katholieke Universiteit Leuven, Leuven, Belgium
Uter	Wolfgang	Friedrich-Alexander University (FAU), Erlangen, Germany
Vallaëys	Tatiana	University of Montpellier II, Montpellier, France
Van Beelen	Patrick	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Van Benthem	Jan	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Van De Meent	Dirk	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Van Den Hazel	Peter	Public Health Services Gelderland Midden, Arnhem, The Netherlands
Van Der Laan	Jan Willem	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Vanhaecke	Tamara	Vrije Universiteit Brussel, Brussels, Belgium
Van Rongen	Eric	Health Council of the Netherlands, The Hague, The Netherlands
Verbeken	Gilbert	Ministry of Defence, Brussels, Belgium
Viluksela	Matti	National Public Health Institute, Kuopio, Finland
Virtanen	Jorma	University of Helsinki, Helsinki, Finland
Voncina	Ernest	Institute of Public Health, Maribor, Slovenia
Von Stackelberg	Katherine	Harvard School of Public Health, Boston, US

Nazwisko	Imię	Macierzysty instytut lub organizacja
Wallet	France	Électricité de France, Paris, France
Walochnik	Julia	Medical University of Vienna, Vienna, Austria
Wester	Piet	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Widén	Frederik	Statens Veterinärmedicinska Anstalt, Uppsala, Sweden
Willing	Andreas	Cognis GmbH, Düsseldorf, Germany
Wu	Qinglan	Det Norske Veritas As, Hoevik, Norway
Yang	Hong	US Food and Drug Administration, Rockville, Maryland, US
Yu	Il Je	Korea Environment & Merchandise Testing Institute, Incheon, Korea
Zappa	Giovanna	Italian National Agency for New Technology, Energy and the Environment (ENEA), Rome, Italy
Zouali	Moncef	Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (INSERM), Paris, France

DECYZJA KOMISJI

z dnia 19 lutego 2009 r.

w sprawie wkładu finansowego Wspólnoty przeznaczonego na środki stosowane przez Niemcy, Niderlandy i Słowenię, służące zwalczaniu organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych w 2008 r.

(notyfikowana jako dokument nr C(2009) 1013)

(Jedynie teksty w języku niderlandzkim, niemieckim i słoweńskim są autentyczne)

(2009/147/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 2000/29/WE z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przed ich rozprzestrzenianiem się we Wspólnocie ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 23,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Zgodnie z dyrektywą 2000/29/WE wkład finansowy Wspólnoty może być przyznany państwom członkowskim na pokrycie wydatków bezpośrednio związanych z niezbędnymi środkami, które zostały podjęte lub mają być podjęte w celu zwalczania organizmów szkodliwych wprowadzanych z krajów trzecich lub z innych obszarów Wspólnoty, aby je wytępić lub, jeżeli nie jest to możliwe, powstrzymać ich rozprzestrzenienie się.

(2) Niemcy, Niderlandy i Słowenia ustanowiły programy działań zmierzające do zwalczania organizmów szkodliwych dla roślin wprowadzanych na ich terytoria. W ramach tych programów określone zostały cele do spełnienia, podejmowane środki oraz ich czas trwania i koszty. Niemcy, Niderlandy i Słowenia wystąpiły z wnioskiem o przyznanie wkładu finansowego Wspólnoty na rzecz tych programów w terminie wyznaczonym dyrektywą 2000/29/WE i zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1040/2002 z dnia 14 czerwca 2002 r. ustanawiającym szczegółowe zasady wprowadzenia w życie przepisów odnoszących się do przyznawania udziału finansowego Wspólnoty w zakresie kontroli fitosanitarnej oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 2051/97 ⁽²⁾.

(3) Informacje techniczne dostarczone przez Niemcy, Niderlandy i Słowenię umożliwiły Komisji dokładną i wszechstronną analizę sytuacji i wyciągnięcie wniosku, że warunki dla przyznania wkładu finansowego Wspólnoty, ustanowione w szczególności w art. 23 dyrektywy 2000/29/WE, zostały spełnione. W związku z powyższym należy wnieść wkład finansowy Wspólnoty w celu pokrycia wydatków na wspomniane programy.

(4) Wkład finansowy Wspólnoty może wynieść do 50 % wydatków kwalifikowalnych. Jednakże zgodnie z art. 23 ust. 5 akapit trzeci dyrektywy 2000/29/WE, wskaźnik wkładu finansowego Wspólnoty na rzecz części programu zwalczania *Diabrotica virgifera virgifera* Le Conte przedstawionego przez Niderlandy powinien zostać zmniejszony, ponieważ programowi zgłoszonemu przez to państwo członkowskie został już przyznany wkład Wspólnoty na mocy decyzji Komisji 2007/877/WE ⁽³⁾.

(5) Zgodnie z art. 24 dyrektywy 2000/29/WE Komisja ustala, czy wprowadzenie organizmów szkodliwych zostało spowodowane nieodpowiednimi badaniami lub inspekcjami i podejmuje działania wymagane na podstawie przeprowadzonej weryfikacji.

(6) Zgodnie z art. 3 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Rady (WE) nr 1290/2005 z dnia 21 czerwca 2005 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej ⁽⁴⁾ środki z zakresu ochrony fitosanitarnej finansowane są z Europejskiego Funduszu Rolniczego Gwarancji. Do celów kontroli finansowej tych działań stosuje się art. 9, 36 i 37 wyżej wspomnianego rozporządzenia.

(7) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Zdrowia Roślin,

⁽¹⁾ Dz.U. L 169 z 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 157 z 15.6.2002, s. 38.

⁽³⁾ Dz.U. L 344 z 28.12.2007, s. 51.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 209 z 11.8.2005, s. 1.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się przyznanie wkładu finansowego Wspólnoty na rok 2008 w wydatkach poniesionych przez Niemcy, Niderlandy i Słowenię związanych z niezbędnymi działaniami, zgodnie z art. 23 ust. 2 dyrektywy 2000/29/WE, oraz podjętymi w celu zwalczania organizmów objętych programami zwalczania, określonymi w załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

1. Całkowita kwota wkładu finansowego, o którym mowa w art. 1, wynosi 871 953 EUR.
2. Maksymalne kwoty wkładu finansowego Wspólnoty w przypadku każdego programu zwalczania są wskazane w załączniku.

Artykuł 3

Kwota wkładu finansowego Wspólnoty określona w załączniku zostanie wypłacona pod następującymi warunkami:

- a) dostarczone zostaną dowody na potwierdzenie podjętych działań, zgodnie z przepisami określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 1040/2002;

- b) zainteresowane państwo członkowskie przedłoży Komisji wniosek o wypłatę wkładu finansowego Wspólnoty, zgodnie z przepisami określonymi w art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1040/2002.

Wypłata udziału finansowego Wspólnoty pozostaje bez uszczerbku dla weryfikacji przeprowadzanej przez Komisję na mocy art. 24 dyrektywy 2000/29/WE.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Federalnej Niemiec, Królestwa Niderlandów oraz do Republiki Słowenii.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 lutego 2009 r.

W imieniu Komisji
Androulla VASSILIOU
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

PROGRAMY ZWALCZANIA

Sekcja I — Programy, w przypadku których wkład finansowy Wspólnoty odpowiada 50 % wydatków kwalifikowalnych

Państwo członkowskie	Zwalczane organizmy szkodliwe	Dotknięte rośliny	Rok	Wydatki kwalifikowalne (EUR)	Maksymalny wkład Wspólnoty (EUR) na program
Niemcy, Badenia-Wirtembergia	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2007	481 817	240 908
Niemcy, Bawaria	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2007	197 319	98 659
Niderlandy	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2006	125 320	62 660
Niderlandy	PSTVd	<i>Brugmansia</i> spp, <i>Solanum jasminoides</i>	2006, 2007	687 606	343 803
Niderlandy	TRSV	<i>Hemerocallis</i> spp, <i>Iris</i> spp.	2006	148 589	74 294
Słowenia	<i>Dryocosmus kuriphilus</i>	<i>Castanea</i> sp.	2007	41 307	20 653

Sekcja II — Programy, w których przypadku stawki wkładu finansowego Wspólnoty różnią się po zastosowaniu współczynnika degresyjnego

Państwo członkowskie	Zwalczane organizmy szkodliwe	Dotknięte rośliny	Rok	a	Wydatki kwalifikowalne (EUR)	Wskaźnik (%)	Maksymalny wkład Wspólnoty (EUR)
Niderlandy	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2007	3	68 837	45	30 976

Całkowity wkład Wspólnoty (EUR)	871 953
---------------------------------	---------

Legenda:

a = rok realizacji programu zwalczania.

DECYZJA KOMISJI

z dnia 19 lutego 2009 r.

**zmieniająca decyzję 2008/883/WE w odniesieniu do Brazylii w zakresie terminu, w którym
dozwolony jest przywóz niektórych rodzajów świeżego mięsa wołowego do Wspólnoty**

(notyfikowana jako dokument nr C(2009) 1040)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2009/148/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 2002/99/WE z dnia 16 grudnia 2002 r. ustanawiającą przepisy sanitarne regulujące produkcję, przetwarzanie, dystrybucję oraz wprowadzanie produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi⁽¹⁾, w szczególności jej art. 8 zdanie wprowadzające, art. 8 pkt 1 akapit pierwszy i art. 8 pkt 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W decyzji Rady 79/542/EWG z dnia 21 grudnia 1976 r. ustalającej wykaz państw trzecich lub części państw trzecich i ustanawiającej warunki zdrowia zwierząt i ludzi oraz warunki wystawiania świadectw weterynaryjnych dla przywożonych do Wspólnoty pewnych żywych zwierząt i ich świeżego mięsa⁽²⁾ określono warunki sanitarne dla przywozu do Wspólnoty żywych zwierząt z wyjątkiem koniowatych oraz dla przywozu świeżego mięsa z tych zwierząt, łącznie z koniowatymi, lecz z wyłączeniem przetworów mięsnych.

(2) Decyzja 79/542/EWG przewiduje, że przywóz świeżego mięsa przeznaczonego do spożycia przez ludzi jest dozwolony jedynie w przypadku, gdy takie mięso pochodzi z terytorium państwa trzeciego lub jego części wymienionych w części 1 załącznika II do tej decyzji, oraz gdy to świeże mięso spełnia wymogi określone w odpowiednim dla tego mięsa świadectwie weterynaryjnym zgodnie ze wzorami przedstawionymi w części 2 tego załącznika, z uwzględnieniem wszelkich szczególnych warunków lub uzupełniających gwarancji wymaganych dla tego mięsa.

(3) Decyzją Komisji 2008/642/WE⁽³⁾ zmieniającą decyzję 79/542/EWG m.in. ponownie włączono stany Paraná i São Paulo we wpisie dotyczącym Brazylii w części 1 załącznika II do decyzji 79/542/EWG do terytorium oznaczonego kodem BR-3, z którego dozwolony jest przywóz do Wspólnoty dojrzałego mięsa wołowego pozbawionego kości pochodzącego od zwierząt poddanych ubojowi w dniu 1 sierpnia 2008 r. lub później.

(4) Decyzją Komisji 2008/883/WE⁽⁴⁾ zmieniającą decyzję 79/542/EWG wprowadzono dalsze zmiany do wspomnianego załącznika w odniesieniu do wpisu dotyczącego Brazylii oznaczonego kodem BR-1, w celu ponownego włączenia stanu Mato Grosso do Sul oraz włączenia pozostałej części stanów Minas Gerais i Mato Grosso do terytorium, z którego dozwolony jest przywóz do Wspólnoty dojrzałego mięsa wołowego pozbawionego kości pochodzącego od zwierząt ubitych w dniu 1 grudnia 2008 r. lub później. Jednakże art. 2 decyzji 2008/883/WE zezwala na przywóz do Wspólnoty z terytorium oznaczonego kodem BR-1, określonego w decyzji Komisji 2008/642/WE, wysyłek świeżej i dojrzałej wołowiny pozbawionej kości, pochodzącej od zwierząt poddanych ubojowi przed dniem 1 grudnia 2008 r. jedynie do dnia 14 stycznia 2009 r.

(5) Należy wydłużyć okres, w którym zapasy mięsa wołowego pochodzącego ze zwierząt poddanych ubojowi w dniu 1 grudnia 2008 r. lub wcześniej z terytorium Brazylii oznaczonego kodem obszaru BR-1, określonego we wpisie dotyczącym tego kraju w części 1 załącznika II do decyzji 79/542/EWG zmienionej decyzją 2008/642/WE, mogłyby być nadal przywożone do Wspólnoty, gdyż nie istnieją żadne zastrzeżenia co do zdrowia zwierząt, jako że przywóz świeżego mięsa do Wspólnoty z tych terytoriów był dozwolony już przed tą datą. W związku z tym art. 2 decyzji 2008/883/WE powinien zostać zmieniony, w celu zezwolenia na taki przywóz do dnia 30 czerwca 2009 r.

(6) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję 2008/883/WE.

(7) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

⁽¹⁾ Dz.U. L 18 z 23.1.2003, s. 11.

⁽²⁾ Dz.U. L 146 z 14.6.1979, s. 15.

⁽³⁾ Dz.U. L 207 z 5.8.2008, s. 36.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 316 z 26.11.2008, s. 14.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Artykuł 2 decyzji 2008/883/WE otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 2

Wysyłki świeżego i dojrzałego mięsa wołowego pozbawionego kości, pochodzącego ze zwierząt poddanych ubojowi w dniu 1 grudnia 2008 r. lub wcześniej, z terytorium oznaczonego kodem BR-1 określonego w części 1 załącznika II do decyzji Komisji 79/542/EWG zmienionej decyzją Komisji 2008/642/WE (*), mogą być nadal przywożone do Wspólnoty do dnia 30 czerwca 2009 r.

(*) Dz.U. L 207 z 5.8.2008, s. 36.”

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 lutego 2009 r.

W imieniu Komisji
Androulla VASSILIOU
Członek Komisji

SPROSTOWANIA

Sprostowanie do dyrektywy Rady 92/65/EWG z dnia 13 lipca 1992 r. ustanawiającej wymagania dotyczące zdrowia zwierząt regulujące handel i przywóz do Wspólnoty zwierząt, nasienia, komórek jajowych i zarodków nieobjętych wymaganiami dotyczącymi zdrowia zwierząt ustanowionymi w szczególnych zasadach Wspólnoty określonych w załączniku A pkt I do dyrektywy 90/425/EWG

(Dziennik Urzędowy Wspólnot Europejskich L 268 z dnia 14 września 1992 r.)

(Polskie wydanie specjalne, rozdział 3, tom 13, s. 154)

Strona 162, art. 17 ust. 2:

zamiast: „2. Jedynie zwierzęta, nasienie, komórki jajowe i zarodki wymienione w art. 1 i spełniające następujące wymogi mogą być przywożone do Wspólnoty:”;

powinno być: „2. Jedynie zwierzęta oraz nasienie, komórki jajowe i zarodki wymienione w art. 11 i spełniające następujące wymogi mogą być przywożone do Wspólnoty:”.

NOTA DO CZYTELNIKA

Instytucje postanowiły zaprzestać umieszczania w swoich tekstach wzmianek o ostatnich zmianach cytowanych aktów.

O ile nie określono inaczej, akty, do których następują odesłania w opublikowanych tekstach, są aktami obecnie obowiązującymi.